

## instruction manual

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití**



**PAR 225DJ**



SOMOGYI ELEKTRONIC<sup>®</sup>



	EN	HU	SK	RO	SRB	CZ	HR/BIH
<b>GUITAR INPUT</b>	guitar input	gitár bemenet	vstup gitary	intrare chitară	ulaz za gitaru	vstup pro kytaru	instrument ulaz
<b>GUITAR VOL</b>	guitar volume	gitár hangerő	hlasitosť gitary	volum chitară	jačina zvuka gitare	hlasitosť kytary	glasnoća instrumenta
<b>MIC PRIORITY</b>	microphone priority	mikrofon prioritás	prioritný mikrofón	prioritate microfon	prioritet mikrofona	priorita mikrofону	prioritet mikrofona
<b>BASS</b>	deep tone	mély hangszín	basy	ton joase	podešavanje niskih tonova	hluboké tóny	niski tonovi
<b>TREBLE</b>	high tone	magas hangszín	výšky	ton înalte	podešavanje visokih tonova	výškové tóny	visoki tonovo
<b>VOLUME</b>	volume	hangerő	hlasitosť	volum	jačina zvuka	hlasitosť	glasnoća
<b>INPUT</b>	USB-microSD-BT / AUX	USB-microSD-BT / AUX	USB-microSD-BT / AUX	USB-microSD-BT / AUX	USB-microSD-BT / AUX	USB-microSD-BT / AUX	USB-microUS-BT / AUX
<b>MIC 1</b>	microphone input	mikrofon bemenet	mikrofónový vstup	intrare microfon	ulaz za mikrofon	vstup pro mikrofon	ulaz za mikrofon
<b>MIC 2</b>	microphone input	mikrofon bemenet	mikrofónový vstup	intrare microfon	ulaz za mikrofon	vstup pro mikrofon	ulaz za mikrofon
<b>M VOL</b>	microphone volume	mikrofon hangerő	mikrofónový vstup	volum microfon	jačina zvuka mikrofona	hlasitosť mikrofónu	glasnoća mikrofona
<b>ECHO</b>	microphone echo	mikrofon visszhang	echo efekt mikrofónu	ecou microfon	mikrofon, eho	ozvěna mikrofónu	echo mikrofona
<b>MODE</b>	BT / MP3 function	BT / MP3 funkció	funkcia BT / MP3	funcție BT / MP3	BT / MP3 funkcija	funkce BT / MP3	BT / MP3 funkcije
<b>REPEAT</b>	MP3 repeat	MP3 ismétlés	opakovanie MP3	repetare MP3	MP3 ponavljanje	opakování MP3	ponavljanje MP3
<b>▶▶</b>	playback / pause	lejátszás / szünet	prehrávanie / pauza	redare / pauză	reprodukcija / pauza	přehrávání / pauza	reprodukcija/ pauza
<b>◀◀</b>	backward / volume	vissza / hangerő	spät / hlasitosť	înapoi / volum-	korak nazad	zpátky / hlasitosť	korak nazad/ glasnoća
<b>▶▶</b>	forward / volume	előre / hangerő	dopredu / hlasitosť	înainte / volum+	korak napred	dopředu / hlasitosť	korak naprijed/ glasnoća
<b>EQ</b>	musical EQ	zenei EQ	hudobný EQ	EQ muzical	EQ zvuk, muzički stilovi	EQ hudební žánry	Ekvilajzer
<b>INST</b>	vocal suppression	énekhang elnyomás	potlačenie hlasu speváka	atenuare voce din melodie	prigušivanje glasa pevača	ztlumení hlasu interpreta	potiskivanje glasa
<b>USB</b>	USB socket	USB aljzat	USB zásuvka	soclu USB	USB utičnica	slot pro USB	utor za USB
<b>TF CARD</b>	microSD socket	microSD aljzat	microSD zásuvka	soclu microSD	microSD ležište	slot pro microSD	utro microSD
<b>5 BAND EQ</b>	5-band EQ	5 sávós EQ	5 pásiem EQ	EQ pe 5 benzi	5 kanalni EQ	5-pásmový EQ	Ekvilajzer



		EN	HU	SK	RO	SRB	CZ	HR
1.	<b>AUX R+L</b>	stereo audio input	stereo audio bemenet	stereo audio vstup	intrare audio stereo	stereo audio ulaz	stereo audio vstup	stereo audio ulaz
2.	<b>SPK OUT</b>	speaker output	hangszóró kimenet	reproduktorový výstup	ieşire difuzor	izlaz da zvučnik	výstup reproduktoru	izlaz za zvučnik
3.	<b>LED POWER</b>	light effect on/off	fényeffekt be/ki	za-/vypnutie svetelného efektu	efect luminos pornit / oprit	uklj./isklj. svetlosnog efekta	zapinání/vypinání světelných efektů	svjetlosni efekti uklj / isklj
4.	<b>AC OUT</b>	light effect output	fényeffekt kimenet	výstup svetelného efektu	ieşire efect luminos	izlaz svetlosnog efekta	výstup pro světelné efekty	izlaz svjetlosnog efekta
5.	<b>POWER</b>	on/off switch	be/ki kapcsoló	za-/vypínač	buton pornit / oprit	uklj./isklj.	zapinání/vypinání	uklj / isklj
6.	<b>AC INPUT</b>	mains connector	hálózati csatlakozó	sietová prípojka	soclu conectare reţea	strujni priključak	konektor pro zapojení do sítě	mrežni ulaz

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

#### USAGE

Using the two-way (2x subwoofers + 1x tweeter), bass-reflex active sound box is primarily recommended for hobby and party entertainment purposes. To increase volume and sound quality, it can be connected to an optional passive sound box: PAR 225.

With the help of the wireless BT connection, the backside AUX RCA pair, and the 3 pcs  $\varnothing$  6,3 mm sockets (MIC1, MIC2, GUITAR) inputs, you can connect directly external devices to it, for example: mobile phone, computer, CD/DVD player, musical instruments, microphone, mixer... The device includes a BT/USB/microSD/MP3 multimedia player and a speakerphone for microphones. The enhanced KARAOKE function is capable of filtering out or suppressing the original vocals. In addition to the two wired microphone inputs, it also comes with two wireless microphones, so you can use up to four microphones simultaneously.

#### INSTALLATION AND FUNCTION CHANGE

Perform all connections when the system is unplugged. Make sure that the sound box and the device to be connected are switched off. Make sure that the connector's polarity and their connection are according to the requirements. Keep the microphone cable and the audio cable away from the power cable. The power cable must first be plugged into the sound box and then into the power outlet. Before powering on the system for the first time, make sure that the connections are correct. Make sure the connections are stable and free of short-circuits, the **VOLUME** control should be set in the minimum position so that no noise is generated by the speakers. To turn it on, set the **POWER** rocker switch to **ON** position. The upper control panel has two LEDs and a digital display. After the welcome message, the display shows the **BLUE** function. The wireless BT connection is active then. Other modes can be selected with the **MODE** button (BLUE/USB/SD) or when you insert the USB/microSD device, it automatically switches to MP3 player mode. The **AUX** push-button activates the backside 2xRCA inputs. After use, turn it off at the backside (**POWER OFF**) and unplug it from the mains.

• If a USB or microSD storage is already inserted when the power is turned on, playback will begin automatically.

• If there is no sound, check the AUX button. When it is turned off, the external equipment connected to the rear RCA connectors can be listened to.

#### IF YOU HAVE TWO SPEAKERS: HIFI STEREO

You can connect this amplifier sound box to a passive sound box without amplifier, if you purchase it separately. Option: SAL PAR 225. Do not connect any other model as it may cause a malfunction. It is forbidden to connect two external sound boxes at the same time as it may cause malfunction.

Together, the two sound boxes provide highly dynamic HIFI STEREO sounding (BT, MP3, AUX). On the rear speaker clip output (**SPEAKER OUT 4-8 Ohm**) – according to the required polarity (red: +, black: -) – connect the given type sound box (1 pc), when the system is switched off. Make sure that the end of the speaker cable do not touch each other or any other wire, connector, screw, etc. To operate the LED light effect in the passive sound box, connect the LED wire (1x RCA plug) of the passive sound box to the **AC OUT** socket. The **LED POWER** slider switches the LED lights on both sound boxes on and off simultaneously.

• The extension of the two cables connecting the two boxes (speaker cable and LED power supply) must be carried out by a qualified technician using a speaker cable of at least 2x0,75 mm<sup>2</sup> cross section. Unprofessional intervention may cause malfunction, which is not covered by the warranty.

#### VOLUME CONTROL

Volume control works in three different modes to the different signal sources: with the **VOLUME** rotary knob, by holding pressed the **▶▶▶** scroll buttons of the multimedia units (BT/USB/microSD) and with the **M VOL** rotary knob to the microphones.

• If the volume control of the multimedia unit is in minimum position, the volume of the (BT/USB/microSD) signal sources cannot be increased neither with the **VOLUME** rotary knob. Do not forget that these two settings have an effect on each other.

• Pressing the **▶▶▶** button shortly may activate another function depending on the accurate operation mode of the device.

#### THE MAXIMAL VOLUME

All speakers must be operated in prior to proper use. Operate only at 50 % load for the first 30–50 hours of operation.

At higher volume levels, in some cases, distorted, lower quality sound may occur. This can be caused by an input signal that is too large. To avoid this, reduce the signal level of the external equipment or, if necessary, decrease the volume (**VOLUME**). The maximum volume of the system is that which can still be heard in good quality without distortion.

• Increasing the volume will no longer increase the output power, but it increases the distortion of the system. This is harmful to the speakers and can cause malfunctions.

• If you are connecting a microphone, place it as far away from the sound box as possible to eliminate feedback. Do not point the sound box towards the microphone as the feedback will damage the speakers. When using a microphone, gently increase the volume, and if you experience feedback immediately rewind the controller and if necessary, reposition the box.

#### TONE CONTROL

There are several options, so you can set up the perfect sounding to suit every need.

Note that different signal sources and volume levels require different settings, otherwise the sound quality may decline. Distorted sound is harmful to the speakers. The settings can be applied together, influence each other and may cause distortion if not adjusted properly.

Sound effect options: 5-band graphic **EQUALIZER**, **BASS** (deep) and **TREBLE** (high) rotary knobs and **EQ** push-button between the control buttons of the multimedia unit. (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT)

Recommended setting: NORMAL (EQ switched off) and high/deep controllers rotated to middle position; by controlling the 5-way graphic tone-control carefully, manually.

#### GRAPHICAL TONE CONTROL (EQUALIZER)

You can increase or decrease the volume at 5 different frequencies along the controls: 100 Hz – 330 Hz – 1 kHz – 3,3 kHz – 10 kHz. There is no intervention (0 dB) in the middle position.

#### WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices that communicate with BT protocol, within a range of up to 10 meters. After that, you can listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook, and other similar devices. Select the **BT** function, on the display the **BLUE** sign is readable. In the way it's written in the instruction manual of the device to be paired, search the devices nearby which have BT wireless connection, including this speaker. Connect the two devices with each other. In case of successful connection, the **BLUE** sign that was flashing until then is continuously readable on the screen. The desired program is then heard on the loudspeaker. Usually the player application of the playback device (e.g. on a mobile phone) can be remotely controlled by briefly pressing the **▶▶▶** buttons.

• One speaker can be paired with a BT device at the same time.

• Once turned on, it will automatically reconnect to a previously paired and properly connected device, if it is nearby.

• If the wireless connection is lost, press the **MODE** button as needed until you reach BT again and pairing mode is reactivated

• If you receive a phone call to your connected mobile phone while listening to music, the music will be paused. After the call, resume playback on the phone.

• The actual range depends on the other device and the environment. (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement...)

• Abnormal operation, noise may be caused by the electrical appliances operating nearby, this does not indicate the malfunction of the device.

• Malfunctions may be caused by the specific features of the external device, this does not indicate the malfunction of the device. Occasionally, the BT function may be limited depending on the external device.

#### MP3 PLAYBACK FROM USB/microSD mass storage

The **INPUT** push-button in the upper right corner of the control panel must be on (USB) state, if you would like to listen to the multimedia unit (BT or MP3). The player is ready when the unit is switched on. Insert carefully the **USB** or **microSD** storage and the device automatically switches to MP3 playback operation mode, then playback starts. **USB** or **SD** sign appears on the display and the remained time is readable, and the number of the track when scrolling. To start playback, press the **▶▶▶** button, but it starts automatically after inserting the external unit. You can pause playback with the same button (**PAUSE**) or select the desired track with the scroll buttons **▶▶▶**. By holding the latter pressed, you control the volume.

Some extra functions can only be activated when the multimedia unit is operated.

\* **REPEAT**: repeating the actual song (**ONE**) or all of the songs (**ALL**) in MP3 mode

**EQ**: musical styles (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT) in MP3 mode

**INST**: filtering the original vocals in MP3 and BT modes

• When the power is turned on, the last played track can be restarted.

• If you insert a USB and microSD signal source simultaneously, then you can select from them with the **MODE** button.

• The recommended file system for memory is FAT32. Do not use a NTFS formatted memory unit.

• If the unit does not emit sound or USB / microSD memory is not recognized, remove and then reconnect the memory unit and select it again with the **MODE** button. If necessary, turn the power off and on again.

• Remove the external memory only after switching the player off or changed to another source with the **MODE** button. Failure to do so may result in data corruption. Do not remove the connected external unit during playback.

• The USB/microSD device can only be inserted in one way. If it gets stuck, turn it over and try again; do not force it. Do not touch the contacts by hand.

• Be careful not to damage the devices extending from the device.

• Abnormal operation may be caused by the unique features of the mass storage device, which does not indicate the malfunction of the device.

• Do not charge a device (e.g. mobile phone) from the USB port.

#### WIRED AUDIO INPUTS

The following input options are available to connect external devices with headphone or audio output to the amplifier:

**AUX L+R IN**: stereo input for devices which has stereo audio output – provides true stereo sounding when using two sound boxes, without using a passive sound box only the „R“ RCA input is active (mono); 2xRCA sockets for receiving the **LINE OUT** output (mobile phone, tablet, computer, multimedia player, musical instrument, CD/DVD, mixing console...), when the **INPUT** push-button is in switched off (**AUX**) position

**GUITAR INPUT**:  $\varnothing$  6,3 mm socket for guitar voice pickup (not accessory)

**MIC 1, MIC 2**:  $\varnothing$  6,3 mm socket for handheld microphones (not accessory, e.g. SAL M 8, SAL M 71)

• The available sound quality depends on the quality of audio signal provided by the external device, as well as it is volume and sound settings.

- It is recommended to turn off the volume control on the player and use it only on the sound box.
- The small signal (volume) entering the sound box may cause excessive noise, and the signal too high may cause distortion. It is recommended to keep the volume of the signal source at a moderate level.
- The connection cable and, in some cases, an external adapter may need to be purchased for proper connection.
- Refer to the instruction manual of the equipment you want to connect for more information.

## WIRELESS MICROPHONE

The wireless microphone shipped together with the stage cabinet, operates with 2xAA (1.5 V) batteries (not accessory). Apply durable, alkaline batteries. To replace the battery, unscrew the lower half of the grip and observe the marked polarity, insert the batteries. Set the side switch into **ON** position on the grip. In the center position of the switch, the microphone will remain switched on, but it will be muted while the lower position is its switched off position.

The volume of the wired and wireless microphones can be set also by the **M.VOL** regulator. In both cases, echo effect can be set by the **ECHO** regulator. Priority of voice announcement; microphone priority **MIC PRIORITY** button; in case of MP3 playback, the microphone will be given priority over MP3 music played from the USB-SD signal source.

- The range in open terrain is ca. 25 meters.
- The LED on the grip lights, when batteries are discharged and need to be replaced.
- The antenna of the microphone is integrated into the stage cabinet. The position of the speaker may affect reception quality and range. The actual range depends on the ambient conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical equipment, movement ...) Do not move the microphone in your hand as it may affect the sound quality.
- The actual frequency can be found on the display placed on the microphones grip.
- If you do not use the microphone for a long period of time, remove the batteries.
- Abnormal operation, noise may be caused by nearby radio equipment, this does not indicate the failure of the stage cabinet.
- Battery replacement can only be done by an adult. Remove the discharged battery immediately from the device. If liquid spilled from it, then pick up protective gloves and clean the battery compartment with dry clothes. Do not open, fire or short circuit batteries. Non-rechargeable batteries should not be charged. Risk of explosion.

## IMPROVED KARAOKE FUNCTION

With wireless/wired microphones (option, pl. SAL M 8, SAL M 71) you can accompany the played songs with singing. The sound of the microphone can be listened to with any of the inputs and functions on the desired volume. Set the volume with the **M VOL** controller, the echo volume of the microphone with the **ECHO** knob. As an extra feature, press the **INST** button to filter out the original vocal tone. You can turn it on the off with a short press while **ON** or **OFF** is displayed. As an extra feature, press the **INST** button to filter out the original vocal tone. You can turn it on and off with a short press while **ON** or **OFF** is displayed on the screen. Suppressing the singer's voice allows a more authentic KARAOKE performance in BT, USB, microSD mode.

- The effectiveness of the automatic filtering of the original singer's voice varies from song to song and is highly dependent on the music environment.
- Do not place the microphone in front of or nearby the speaker, because it may cause whistling sound, buzz.
- Hold the microphone close to your mouth. Different microphones can produce different sound quality.

## LED LIGHT EFFECT

You can use the backside **LED POWER ON/OFF** switch to switch the multicolor LED light effect on and off. The operation of the lighting is independent of the operation of the speakers. If the passive sound box is properly connected to the product, it will show a similar light effect.

## CLEANING

Power off the device by unplugging it from the electric outlet before cleaning. Use a dry cloth. Do not use any aggressive cleaners.

## MAINTENANCE

Occasionally check the integrity of the power cable and the housing. Immediately power off the unit and contact a specialist in case of any malfunction.

## TROUBLESHOOTING

In case of detecting any malfunction, switch off and the device by unplugging it from the electric outlet. Try to switch it on again later. If the problem still persists, see the following list. This guide will help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional.

### General

**The device does not work, the display does not light.**

- The amplifier is not switched on.
- Check the switch on the backside in appropriate position and if you have pressed the **MODE** button to select the desired function.

• The built-in battery is depleted.

• Connect the power cable and charge the battery up.

The device seems to work, but it does not emit sound.

- The adjustment of the volume controller is not proper.
- Make sure that neither of the volume-controls are set to minimum position; **VOLUME**, **M VOL**, **▶▶** **▶▶** buttons, nor or the external signal source.
- The connection of the audio cables is wrong.
- Make sure that the audio cables are connected correctly and that they are properly connected.

### MP3 playback

**It does not play files from the correct storage.**

- Not the desired signal source or device is selected.

Press the **MODE** button repeatedly, shortly.

**MP3 playback does not work.**

- A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.
- Make sure if the MP3 format is appropriate.
- Contact problem at the socket.
- Check for foreign objects in the connector. If necessary, gently clean it with a dry brush.
- Contact problems can also be caused by improper (e.g. oblique or rough) connections. Reconnect the external unit.
- Defective or different external memory unit from the regulations.
- Due to production scattering, there may be differences between memory units of the same type that affect the use.

**Playback is noisy.**

- A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.
- Make sure your MP3 format is correct.
- The storage is faulty or there is a contact error when connecting.

• Check the media for compatibility and connection.

• A data copy error has occurred.

• Check the applied compression software and the computer.

**You cannot hear the sound of the wired microphone (option).**

- The setting of the MIC VOLUME control on the remote control or menu is incorrect.
- Check that this controller is not set to the minimum.
- Check if the microphone is switched on.

### WARNINGS

- Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future.
- Do not connect the cable during operation. Never perform on/off switching with maximum volume. The noise generated this time can ruin the speakers.
- In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables.
- Do not cover the device, ensure the free flow of air by locating it. Do not put the backside of it right next to wall. Keep a distance of minimum 20 cm. The warming of the backside is natural phenomenon.
- After you finished use, turn it off with **POWER** switch and unplug the power cable from the outlet.
- The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over. Do not lead the power cable under carpets, doormats etc.
- Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life. It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands.
- The appliance may only be connected to 230 V ~/50 Hz electric standard wall outlets.
- Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine.
- Use only indoor, in dry circumstances.
- Make sure that no foreign objects or liquids can get through the openings.
- Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it.
- Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit.
- Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock.
- Immediately turn off the unit if there are any defects, and contact a professional.
- Incorrect operation may occur due to compressed files, the compressor used and the USB / microSD memory quality, which is not the shortage of the device.
- It is not guaranteed to play copyright protected DRM files.
- Not even the supported files are guaranteed to be played, because of the software and hardware circumstances which are not related to the manufacturer.
- There may be differences between the volume and sound quality of different audio files, due to their different parameters.
- The manufacturer does not take responsibility for the loss or damage of data etc. even if the data etc. gets lost during the use of the device. It is recommended to make a copy of the data and tracks to your personal computer prior the use of the device.
- It is not recommended using USB / microSD memory cards larger than 32 GB because your handling may slow down or get stuck. It only stores playable files on external memory, the presence of foreign data / files can slow down the operation or cause confusion.
- Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...)
- There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use.
- This product is made for household use, not for industrial.
- If the lifespan of product is entire, it becomes hazardous waste. It has to be handled according to the local prescriptions.
- Somogyi Elektronik Ltd. Certifies that this radio equipment complies with the 2014/53 / EU Directive. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual is available on our website, [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- We do not take the responsibility for printing errors and apologize if there is any.



Caution: Risk of electric shock!

Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case

any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

#### DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

H

## hordozható party hangdoboz

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermek nem játszhatnak a készülékekkel. Gyermek kizárólag felügyelet mellett végezheti a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő elemet tartalmaz!

• **Látványos, külön kapcsolattal LED fényeffekt** • **Kivérelés méru dupla LED-sor** • **Vezeték nélküli BT kapcsolót** • **Zenehallgatás mobilkészülékről, számítógépről** • **MP3 lejátszás USB/microSD eszköztől** • **Egyidejűleg 3 féle hangszim-mód alkalmazható** • **5 sávós grafikus EQ, 6 féle zenei stílus EQ, magas/mély** • **2db vezeték nélküli mikrofon a csomagban** • **További két vezeték mikrofon csatlakoztatási lehetősége (opció)** • **Továbbfejlesztett KARAOKE funkció akár 4 db mikrofonnal** • **Kiszúri az énekes hangot, az hogy őné legyen hallható (BT/USB/microSD)** • **Mikrofon visszhang- és hangerő szabályozás** • **2x25cm audio bemenetek: MIC1, MIC2, GUITAR, AUX** • **2-Utas bass-reflex, Vezetékes és magassugárzó** • **Klasszikus MDF fa hangdoboz dinamikus hangzással** • **Besüllyesztett kétdoldali hardfűl** • **HIFI STEREO opció: PAR 225 passzív hangdobozhoz együtt** • **Kimenet: csipetőhangszóró csatlakoztatás második hangdobozhoz** • **Mikrofonok tápellátása: 2x2xAA (1,5V) elem, nem tartozék** • **Tartozék: hálózati csatlakozókábel ALKALMAZÁS**

A két utas (2x mélysugárzó + 1x magassugárzó), bassz-reflex aktív hangdoboz alkalmazása elsősorban hobbis és parti szórakoztató célokra javasolt. A hangerő és a hangminőség növelése érdekében, csatlakoztatható hozzá egy külön bevezethető passzív hangdoboz: PAR 225.

A vezeték nélküli BT kapcsolattal, a hátoldali AUX RCA pár, valamint 3 darab Ø 6,3mm alizatt (MIC1, MIC2, GUITAR) bemenet segítségével közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni külső berendezéseket, mint például: mobiltelefon, számítógép, CD/DVD lejátszó, hangszer, mikrofon, keverő... A készülék tartalmaz egy BT/USB/microSD/MP3 multimédia lejátszót, valamint visszahangszóró a mikrofonok számára. A továbbfejlesztett KARAOKE funkció képes az eredeti énekes hang kiszűrésére, elnyomására. A két vezeték mikrofon bemenet mellett tartozéka két vezeték nélküli mikrofon is, tehát egyidejűleg akár négy mikrofon alkalmazható.

#### ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS FUNKCIÓ VÁLTÁS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramlaniótlan állapotban végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatandó készülékek is! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polaritása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábel tartsa távol a hálózati vezetéktől! A hálózati kábel először a hangdobozba, majd a hálózati csatlakozójáratba kell csatlakoztatni. Mielőtt először feszültség alá helyezi a rendszert, ellenőrizze le a bekötések helyességét. A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek, a **VOLUME** hangerő-szabályozó pedál álljon minimum pozícióban, hogy az ilyenkor keletkező zajlökés ne károsítsa a hangszórókat! A bekapcsoláshoz a hátoldalon található **POWER** billenő kapcsolót állítsa **ON** pozícióba. A felső kezelőpanelen két LED és a digitális kijelző világít. Az üdvözlő szöveget követően a kijelzőn a **BLUE** funkció olvasható. Ekkor a vezeték nélküli BT kapcsolattal aktív. A további üzemmódot a **MODE** gombbal választható ki (BLUE/USB/SD) vagy az USB/microSD eszköz bevezetésekkel automatikusan átkapcsol MP3 lejátszó módba. Az **AUX** nyomógomb a hátoldali 2xRCA bemenetet szolgáltatja meg. Használat után kapcsolja ki a hátoldalon (**POWER OFF**) és húzza ki a hálózati kábelt!

• Amennyiben bekapcsoláskor már van behelyezve USB vagy microSD tároló, automatikusan

megkezdődik annak lejátszása.

• Ha nincs hang, ellenőrizze az **AUX nyomógombot**. Annak kikapcsolt állapotában a hátoldali RCA csatlakozókra kapcsoló külső berendezés csatlakoztatható.

#### HA KÉT HANGDOBOZZAL RENDELKEZIK: HIFI STEREO HANGZÁS

Ezt, az erősítővel ellátott hangdobozt össze kapcsolhatja egy erősítő nélküli, passzív hangdobozbal, ha azt külön beszerzi. Opció: SAL PAR 225. Más típus csatlakoztatása tilos, mert meghibásodást okozhat! Egyidejűleg két külső hangdoboz csatlakoztatása tilos, mert meghibásodást okozhat!

A két hangdoboz együtt, rendkívül dinamikus HIFI STEREO hangzást biztosít (BT, MP3, AUX). A hátoldalon található csipetőhangszóró kimenetere (**SPEAKER OUT 4-8 Ohm**) – az előírt polaritással megfelelően (piros -, fekete -) – csatlakoztassa a fent megadott típusú (1db) hangdobozt, a rendszer kikapcsolt állapotában. Ügyeljen arra, hogy a hangszóróvezeték végei ne érintkezzenek egymással vagy más vezetékkel, csatlakozóval, csavarral stb. A passzív hangdobozban elhelyezett LED fényeffekt működtetéséhez csatlakoztassa az **AC OUT** aljzathoz a passzív hangdoboz LED vezetékét (1x RCA dugó). A **LED POWER** tolokáponál egyidejűleg mindkét hangdoboz LED fényeit be- és kikapcsolja.

• A két hangdobozt összekötő két vezeték (hangszóróvezeték és LED tápellátás) meghosszabbítását kizárólag szakember végezheti el, szakszerű módon, legalább 2x0,75mm<sup>2</sup> keresztmetszetű hangszóróvezetékkel. A szakszerűtlen beavatkozás meghibásodást okozhat, amelyre a jótállás nem érvényesíthető!

#### HANGERŐ-SZABÁLYOZÁS

A hangerő-szabályozás három különböző módon működik az eltérő jelforrásokhoz: a **VOLUME** forgatógombbal, a multimédia egység ►►► léptető gombjainak nyomva tartásával (BT/USB/microSD) és a mikrofonokhoz az **M VOL** forgatógombbal.

- Ha a multimédia egység hangerő-szabályozója minimum állásban van, a **VOLUME** forgatógombbal sem lehet növelni ezen egységből származó jelforrások (BT/USB/microSD) hangerőjét. Ne felejtse, hogy a két beállítási mód hatással van egymásra.
- A rövid ideig tartó ►►► gombnyomás más funkciót aktiválhat attól függően, hogy éppen milyen üzemmódban van a készülék.

#### A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangszóróhoz be kell járni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemmódban csak 50%-os hangerővel működtethető! Nagyból hangerőelőállítás - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentse az adott külső berendezés jelszintjét vagy szükség esetén a fő hangerőt (**VOLUME**). A rendszer maximális hangerője az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

- A hangerő további emelésével már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnehezíti a rendszer torzítását. Ez káros a hangszórókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!
- Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatkor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

#### HANGSZÍN-SZABÁLYOZÁS

Több különböző lehetőség áll rendelkezésére, így minden igényt kielégítően beállíthatja az ideális hangzást. Ne felejtse, hogy a különböző jelforrások és az adott hangerő szint különböző beállításokat igényelnek, ellenkező esetben romolhat a hangminőség. A torz hangzás káros a hangszórókra nézve. A beállítások együttesen is alkalmazhatók, egymást befolyásolják, nem megfelelő beállítás esetén torzított eredményre vezethetnek. Hangeffekt lehetőségek: 5 sávós grafikus **EQUALIZER, BASS** (mély) és **TREBLE** (magas) forgatógombok és EQ nyomógomb a multimédia egység kezelőgombjai között. (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT) Javasolt beállítás a NORMAL (EQ kikapcsolva) és középpályás forgatott magas/mély szabályozók: az 5 sávós grafikus hangszínszabályozó óvatos, manuális szabályozásával.

#### GRAFIKUS HANGSZÍN-SZABÁLYOZÓ (EQUALIZER)

A szabályozók mellett feltüntetett 5 különböző frekvencián növelhető vagy csökkenthető a hangerősség: 100 Hz – 330 Hz – 1 kHz – 3,3 kHz – 10 kHz. A középső pozícióban (0 dB) nem történik beavatkozás.

#### VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **MODE** gomb rövid nyomogatásával a BT funkciót, a kijelzőn a **BLUE** szöveg olvasható. A párosításhoz az eszközt helyezze a közelébe és annak használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT vezeték nélküli kapcsolattal rendelkező készülékeket, közülük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után az addig villogó **BLUE** szöveg már folyamatosan olvasható a kijelzőn. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általában távvezérelhető a ►►►/►►► gombok rövid benyomásával.

- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.
- Bekapcsolás után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található.
- Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén nyomdja a **MODE** gombot addig, amíg újra a BT funkcióhoz nem ér, és a párosítás mód újra aktiválódik.
- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a zenelejátszást folytatásért.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek, ez nem

utal a készülék meghibásodására!

• Rendellenes működést okozhatnak a külső eszköz egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működőhet a BT funkció a külső készüléktől függően.

## MP3 LEJÁTSZÁS USB/microSD háttérátlóval

A kezelő panel jobb felső sarkában található **INPUT** nyomógomb legyen bekapcsolva (USB) állapotban, ha a multimédia egységet kívánja helyezni (BT vagy MP3). A lejátszó üzemműködés, ha a készülék nem van kapcsolva. Helyezze be óvatosan az **USB** vagy **microSD** tárolót és a készülék automatikusan átkapcsol MP3 lejátszás üzemmódba, majd megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn megjelenik az **USB** vagy **SD** felirat és olvasható az aktuális műsorszámok mellett időt, valamint lejátszókórát a dal sorszáma. A lejátszás elindításához nyomja meg a ► gombot, de elindul automatikusan is a külső eszköz behelyezése után. Ügyeljenze a gombbal szüneteltesheti a lejátszást (**PAUSE**) vagy a léptető gombokkal ►► ◀◀ kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. Utóbbiakat nyomva tartva a hangerőt szabályozza!

Néhány extra funkció csak a multimédia egység működtetésekor aktiválható.

\* **REPEAT:** az aktuális dal (**ONE**) vagy az összes dal (**ALL**) ismétlése **MP3** módban

**EQ:** zenei stílusok (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT) **MP3** módban

**INST:** az eredeti énekhang kiszűrése **MP3** és **BT** módban

• Bekapcsoláskor az utólagos hallgatott műsorszám lejátszása újra indítható.

• Ha egyidejűleg USB és microSD lejátszást is behelyez, akkor a **MODE** gombbal választhat közöttük.

• A memória javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattalású memóriaegységeket!  
• Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/microSD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát és válassza ki újra a **MODE** gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!

• Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután a **MODE** gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a lejátszót! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységeket!

• Az USB/microSD eszköz csak egyféle módon lehet meghibásodott. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! Ne érintse kézzel az érintkezőket!

• Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszközök ne sérülhessenek meg!

• Rendellenes működést okozhatnak a háttérátló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!  
• Ne töltsön készüléket (pl. mobiltelefon) az USB aljáról!

## VEZETÉKES AUDIO BEMENETEK

Az alábbi bemeneti lehetőségek állnak rendelkezésre, hogy fejhallgató kimenettel vagy audio kimenettel rendelkező külső eszközöket csatlakoztasson az erősítőhöz:

**AUX L+R IN:** stereo bemenet stereo audio kimenettel rendelkező eszközökhöz – két hangdoboz alkalmazása esetén biztosít valódi stereo hangzást, passzív hangdoboz alkalmazása nélkül csak az „R” RCA bemenet aktív (mono); 2xRCA aljzat a hátoldalon külső eszköz fejhallgató vagy LINE OUT kimenetének fogadására (mobiltelefon, táblagép, számítógép, multimédia lejátszó, hangszer, CD/DVD, keverőpult...), az **INPUT** nyomógomb kikapcsolás (AUX) pozíciójában

**GUITAR INPUT:** ☉ 6,3mm aljzat gitár hangszedő számára (nem tartozék)

**MIC 1, MIC 2:** ☉ 6,3mm aljzat kézi mikrofonok számára (nem tartozék, pl. SAL M 8, SAL M 71)

- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő-és hangszin beállításától.
- Javasolt a lejátszó kikapcsolni a hangszin szabályozást és azt csak a hangdobozon használni.
- A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torlást okozhat. Javasolt a jeleforrás hangerőjét közepes szinten tartani.
- Csatlakozókábel és egyes esetekben külső adapter beszerzése válhat szükségessé a megfelelő csatlakoztatáshoz.
- További információért nézze meg a csatlakoztatási kívánt készülék használati útmutatóját.

## VEZETÉK NÉLKÜLI MIKROFON

A hangdobozal együtt szállított két vezeték nélküli mikrofon 2xAx1 (1,5V) elemmel működik (nem tartozék). Alkalmazzon tartós, alkáli elemet. Az elemcserehez csavarja le a markolat alsó felét és ügyelve a jelölt polaritásra, helyezze be az elemeket. A mikrofon markolatán található tolokapszolót ütközésgéj tolja felső helyzetébe, alatta az **ON** jelzés válik olvashatóvá. A kapcsoló középső pozíciójában a mikrofon bekapcsolva marad, de nem társra kerül, míg az alsó pozíció a kikapcsolt állapota.

A vezeték nélküli és vezetékes mikrofonok hangerője egyaránt a **M VOL** szabályozóval állítható be. Mindkét esetben állítható a visszhang effektus az **ECHO** szabályozóval. Hangbemenés elsőbbsége; mikrofon prioritás **MIC PRIORITY** gomb: **MP3** lejátszás esetén a gombot megnyomva a vezeték nélküli mikrofon hangja elsőbbséget élvez az USB-SD lejátszóról származó **MP3** zenével szemben.

- A hatótávolság nyílt terepen kb. 25 méter.
- A markolatnál található LED akkor világít, ha az elemek lemerültek és cseréjük szükséges.
- A mikrofon vevő antennája a hangdobozba van beépítve. A hangdoboz pozíciója befolyásolhatja a vételi minőséget és a hatótávolságot. Az aktuális hatótávolság függ a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emelt testek, más elektromos készülékek, mozgás...). Ne mozgassa kezében a mikrofont, mert befolyásolhatja a hangminőséget!
- Az aktuális frekvencia a mikrofon markolatában lévő címkén található.
- Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a mikrofont!
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal a hangdoboz meghibásodására
- Az elemcsertét csak felülöz végezheti el! A kimeneti elemet azonnal távolítsa el a készülékből! Ha abból egyetlen kifolyó a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemeket tilos felírni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos töltetni! Robbanásveszély!

## TOVÁBBFEJESZTETT KARAOKE FUNKCIÓ

A vezeték nélküli mikrofonokkal és/vagy vezetékes mikrofonokkal, pl. SAL M 8,

SAL M 71) éneklési kísérheti a lejátszott dalokat. A mikrofon hangja bármely bemenettel és funkcióval együtt is hallható a kívánt hangerővel. Állítsa be a hangerőt az **M VOL** szabályozóval, a mikrofon visszhang nagyságát pedig az **ECHO** forgatógombbal. Extra funkcióként, az **INST** gombbal kiszűrheti az eredeti énekhangot. Rövid gombnyomással kapcsolhatja be és ki, miközben a kijelzőn az **ON** vagy **OFF** üzenet jelenik meg. Az énekes hangjának elnyomása lehetővé teszi a hitelesebb KARAOKE előadást BT, USB, microSD módban.

• Az eredeti előadó énekhangjának automatikus kiszűrésének hatékonysága dalonként eltérő és nagymértékben függ a zenei környezettől.

• Ne helyezze a mikrofont a hangszedő elé vagy közelébe, mert sipoló hangot, gerjedést okozhat!

• A mikrofont tartsa közli a szájhöz. Különböző mikrofonok különböző hangmódséget eredményezhetnek.

## LED FÉNYEFFEKTEK

A hátoldali **LED POWER ON/OFF** kapcsolóval be- és kikapcsolhatja a multicolor LED fényeffekteket. A világítás működése független a hangszedő működesétől. A termékhez illeszkedő passzív hangdoboz megfelelő csatlakoztatása esetén, azon is hasonló fényeffekt látható.

## TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

## KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hálózati csatlakozókábelt és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

## HIBAEHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati áramot! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba elhárításában, ha egyikéből a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

### Általános

**Nem működik a készülék, nem világít a kijelző.**

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze, hogy a hátoldalon megfelelő állásban van-e a kapcsoló és utána megnyomta-e a **MODE** gombot a kívánt funkció kiválasztásához.
- Nem megfelelő a hálózati csatlakoztatás.
- Csatlakoztassa a hálózati kábel előírás szerint.

**Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.**

- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva egyik hangerő-szabályozó sem; **VOLUME**, **M VOL**, ►► ◀◀ gombok, illetve a külső jeleforrás sem.
- Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.
- Ellenőrizze az audio kábelek korrekt csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

### MP3 lejátszás

**Nem a megfelelő jeleforrásról játszza le a fájlokat.**

- Nem a kívánt jeleforrás vagy eszköz van kiválasztva.
- Nyomja meg többször röviden a **MODE** gombot.

**Nem működik az MP3 lejátszás.**

- Irási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Kontakt probléma az USB vagy microSD aljzattal.
- Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz eszettel.
- Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső memóriaegység.
- A gyártási szórás miatt az azonos típusú memóriaegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.

### Zajos a lejátszás.

- Irási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Hibás az adathozóhoz vagy érintkezési hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.
- Ellenőrizze az adathozóhoz megfelelőségét és csatlakoztatását.
- Adatmásolási hiba lépett fel.
- Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

**A vezeték nélküli mikrofon hangja nem hallható.**

- A MIC **VOLUME** szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva ez a szabályozó.
- Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva és megfelelő elem van-e behelyezve.

### FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
- Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajlékek tönkre teheti a hangszugárzókat.
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédeése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
- Ne akadályozza a készülék hűtését, tilos letakarni! Ne helyezze közvetlenül fal mellé a hangdoboz hátulját! Tartson legalább 20 cm-es távolságot! A burkolat enyhé felmelegedése természetes jelenség.
- A használat befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a hálózati áramot!
- A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódnasson



ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!

- A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos élelvedelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a hálózati kábel megérintése!
- Csak 230V/- 50Hz feszültségű kettős szigetelésű csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
- Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvségtől, fagyótól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsgárgástól!
- Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy!
- A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyatka, pl. poharat a készülékre!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tűzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Bármilyen rendelkezésszerűen esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!

• A tömörített fájljól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/microSD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.

- Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájl lejátszása!
- A támogatott fájl lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények.
- A különböző audio fájl hangereje és minősége között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan.

• Az elvesztett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolat készíteni a csatlakoztatott adathorozón zsalatott adatokról, másorszámokról a személyi számítógépre.

• Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB/microSD memória alkalmazását, mert kezelés lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájljólk tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működését vagy zavart okozhat.

• A hangszűrőzők mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnószalag, iránytű...)

• A nem rendelésszerű üzemi helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.

- Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-professionális eszköz.
- Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladékként minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
- A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: [www.somogyi.comogyi.hu](http://www.somogyi.comogyi.hu)
- A folymatoss tovbáfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldaltól.
- Az esetleges nyomdahiakért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tértí-tesmentesen átdadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értes-kesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakszerűtlen hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékező szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokot vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## AZ ELEMEEK AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket /akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékba együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket /akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek /akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkou skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

## POUŽIVANIE

Dvojbasňový (2x basový reproduktor + 1x výškový reproduktor), aktívny basreflexový reprobox je určený predovšetkým na hobby a party účely. Za účelom zvyšovania hlasitosti a kvality zvuku môže sa k nemu pripojiť pasívny reprobox PAR 225, ktorý si môže zakúpiť samostatne.

Pomocou bezdrôtového BT spojenia, dvoch zadných AUX RCA vstupov, resp. 3 ks  $\varnothing$  6,3 mm zásuviek (MIC1, MIC2, GUITAR) môžete k nemu pripojiť externé zariadenia, ako napríklad: mobilný telefón, počítač, CD/DVD prehrávač, hudobný nástroj, mikrofon... Prístroj obsahuje BT/USB/microSD/MP3 multimediálny prehrávač a echo efekt pre mikrofóny. Novovnaná KARAOKE funkcia dokáže potlačiť originálny hlas speváka. Príslušenstvom sú 2 bezdrôtové mikrofóny a 2 vstupy pre káblové mikrofóny, čiže naraz môžete použiť až 4 mikrofóny.

## UVEDENIE DO PREVÁDKY A ZMENA FUNKCIE

Všetky spojenia sa musia vypnúť alebo vypnutom stave systému! Reprobox a aj ďalšie pripojené zariadenia musia byť vypnuté! Dbajte na to, aby polarita a zapojenie pripojok boli vykonané podľa predpisov. Mikrofónový kábel a audio pripojovacie káble treba viesť v isteí vzdialenosti od sieťového vedenia! Sieťový kábel pripojte najprv k reproboxu, potom k sieťovej zásuvke. Pred prvým uvedením pod napätie skontrolujte správné zapojenia. Pripojenia majú byť stabilné a bez skratov, regulátor hlasitosti **VOLUME** má byť nastavený na minimálnu pozíciu, aby vzniknutý regulátorový impulz nepoškodil reproduktory! Pre zapnutie zvuku kolískový spínač **POWER** nastavte do **ON**. Na hornom ovládacom paneli svieti modrá LED a digitálny displej. Po privítacom tónu sa na displeji objaví funkcia a nápis **BLUE**. Teraz je bezdrôtové BT spojenie aktívne. Ďalšie režimy môžete vybrať pomocou tlačidla **MODE** (BLUE/USB/SD) alebo vložením USB/microSD nosiča sa prístroj automaticky prepne do režimu prehrávania MP3. Tlačidlom AUX zapnete zvuk 2xRCA vstup. Po ukončení používania prístroj vypnite na zadnej strane (POWER OFF) a odpojte od elektrickej siete!

• Keď pri zapnutí prístroja je pripojený USB alebo microSD nosič, spustí sa jeho automatické prehrávanie.

• Keď prístroj nevýdáva zvuk, skontrolujte tlačidlo **AUX**. V jeho vypnutom stave môžete počuť externé zariadenie pripojené na zadné RCA pripojky.

## KED MATE DVA REPRODUKTORY: HIFI STEREO ZVUK

Tento reprobox so zosilňovačom môžete pripojiť k pasívnemu reproboxu bez zosilňovača, keď si ho samostatne kúpite. Opacia: SAL PAR 225. Je zakázané pripojiť iný typ, lebo môže poškodiť prístroj! Je zakázané pripojiť naraz dva externé reproboxy, lebo môže poškodiť prístroj!

Tieto dva reproboxy spolu zabezpečujú mimoriadne dynamický HIFI STEREO zvuk (BT, MP3, AUX). Na zadný štípcový výstup reproduktor (**SPEAKER OUT 4-8 Ohm**) – podľa správnej polarít (červená: +, čierna: -) pripojte horeuvedený typ reproboxu (1ks), vo vypnutom stave sústavy. Dbajte na to, aby sa koncovky reprokáblv navzájom nedotýkali alebo sa nedotýkali iných káblov, pripojok, skrutiek, atď. Na prevádzkovanie LED svetelného efektu pasívneho reproboxu pripojte jeho LED kábel (1x RCA vidlica) k zásuvke **AC OUT**. Posunový spínač **LED POWER** za- a vypína LED svetlo oboch reproboxov.

• Predĺženie dvoch káblov (reprokábel a LED napájanie), ktoré slúžia na prepojenie dvoch reproboxov, môže vykonať iba odborník. Použite kvalitný reproduktorový kábel s prierezom min. 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>. Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!

## REGULÁCIA HLASISIOSI

Hlasitosť môžete regulovať tromi spôsobmi podľa zdroja signálu: pomocou otočného gombíka **VOLUME**, podržaním krokovacích tlačidiel **▶▶▶** multimediálnej jednotky (BT/USB/microSD) a otáčaním gombíkom **M VOL** pre mikrofóny.

• Keď regulátor hlasitosti multimediálnej jednotky je nastavený na minimum, tak hlasitosť zdrojov signálu (BT/USB/microSD) sa nedá zvyšovať ani pomocou otočného gombíka **VOLUME**. Nezbudujte, že tieto dva nastavenia sa navzájom ovplyvňujú.

• Krátke stlačenie tlačidiel **▶▶▶** môže aktivovať inú funkciu podľa toho, v akom režime je prístroj.

## MAXIMÁLNA HLASISIOSŤ

Každý reproduktor pred jeho normálnym používaním treba zabehnúť. V prvých 30-50 prevádzkových hodinách ich zatážujte iba 50%-ným výkonom!

Pri vyššej hlasitosti môže vydať – v niektorých prípadoch – skreslenie, nekvalitný zvuk. To môže spôsobiť príliš vysokú úroveň vstupného signálu. V záujme zabránenia tohto javu znížte úroveň signálu externého zariadenia alebo hlavný regulátor hlasitosti (**VOLUME**). Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa dá počuť kvalite, bez skreslenia.

• Ďalším zvyšovaním hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale iba skreslenie systému! To je pre reproduktory nebezpečné a môže spôsobiť ich poškodenie!

• Ak máte k prístroju pripojený mikrofón, umiestnite ho čo najďalej od reproduktora, aby ste zabránili prípadnému pískaniu akustickou spätnou väzbou! Reprodukciu nemá byť nasmerovaný na mikrofón, akustická spätná väzba môže poškodiť reproduktory! Pri používaní mikrofónu opatrne zvyšujte hlasitosť, pri pískaní ju okamžite znížte, podľa potreby reprobox premiestnite!

## EQUALIZER

Máte viac možností na individuálne nastavenie zvuku. Nezabudnite, že rôzne zdroje signálu si často vyžadujú rôzne nastavenia, v opačnom prípade kvalita zvuku sa môže





- Presvedďte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chyba kontaktu konektora USB alebo microSD.
- Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistíte suchým štetcom.
- Ak nesprávne (šikmé alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externý jednotku zasúňte znovu.
- Externé úložisko je chybné alebo je nevhodného typu.
- Z dôvodu výrobného rozptylu aj pri rovnakom type pamäťových médií môže byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

#### Zasúnené prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chybné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.
- Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.
- Nastala chyba pri kopírovaní dát.
- Skontrolujte počítac a použitý program na komprimáciu.

#### Nepočuť zvuk z bezdrôtového mikrofónu.

- Nesprávne nastavenie regulátora MP3 VOLUME na diaľkovom ovládači alebo v menu.
- Skontrolujte, či nie je regulátor nastavený na minimálnu hodnotu.
- Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón.

#### UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo ho uschovajte!
- Pri zapnutom stave prístroja nevykonávajte prepájanie káblov! Nezapínajte a nevyvíjajte systém pri hlasitosti nastavenej na maximum! V takomto prípade zapaženie alebo iný zvukový náraz môže spôsobiť okamžité poškodenie reproduktorov.
- V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia!
- Zariadenie nezakrývajte, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzduchu! Neumiestnite zadnú časť reproboxu priamo k stene! Držiačivajte min. 20 cm vzdialenosť! Prehriate zadnej časti počas používania je normálnym javom.
- Po ukončení používania vypnite prístroj a vyťahnite pripojovací kábel z elektrickej siete!
- Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepokol! Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.!
- Z dôvodu prítomnosti sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nedotýkajte sa mokrou rukou prístroja alebo pripojovacieho kábla!
- Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230V~ / 50Hz!
- Chránite pred prachom, parou, teplotnou, teplotou, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo snežným žiarením!

- Len na vnútorné použitie!
- Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!
- Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte náh predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
- V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Môže dôjsť k chybné činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita USB/microSD pamäte. To nepoukazuje na chybu prístroja.

- Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory!
- Nemôže sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv.
- Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre.
- Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítací zát, skladište nachádzajúcich sa na pamäti.
- Neodporúčame používanie USB/microSD zdroja väčšieho ako 32 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť.

- Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...)
- Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!
- Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
- Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
- Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na adrese: [somogyislovensko.com/somogyi.sk](http://somogyislovensko.com/somogyi.sk)
- Z dôvodu priebežného vývoja technickej údaje a dizajnu výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

- **Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je striktne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

Používajte zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Nepoužívajte počas vedenia vozidla, bicyklovania alebo v takej situácii, keď je dôležité, aby ste počuli okolité zvuky. Hlasitosť nastavte tak, aby ste počuli vlastný, normálny hlas, aj keď počúvate hudbu zo slúchadiel.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

#### ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splohocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!



## prenosný party reprobox

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce perioade pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegheați acest recomandat este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

#### UTILIZARE

Boxa activă pe 2-căi (2 x difuzor joase + 1 x tweeter) și bass-reflex este recomandată în primul rând pentru sonorizare și utilizare în scopuri hobby și party. Pentru creșterea volumului și a calității sunetului, puteți conecta – se achiziționează separat, o boxă pasivă: PAR 225.

Prin conexiunea BT fără fir, perechea din spate de intrări AUX RCA, respectiv 3 socluri Ø 6,3mm (MIC1, MIC2, GUITAR) aveți posibilitatea conectării unei varietăți mari de echipamente externe, de exemplu: telefon mobil, calculator, player CD/DVD, instrument muzical, microfon, mixer... Exemplul include un player multimedia BT/USB/microSD/MP3, respectiv un potențiometrul pentru microfoane. Funcția KARAOKE îmbunătățește via oferă posibilitatea de a filtra sau a estompa vocea din melodii. Pe lângă cei doi conectori pentru microfoane cu fir, boxa are inclusă două microfoane fără fir, astfel se pot folosi simultan până la patru microfoane.

#### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI SCHIMBAREA FUNCȚIILOR

Toate conexiunile se vor efectua cu sistemul scos de tensiune! Atât boxa cât și dispozitivul ce urmează să fie conectat trebuie să fie opriți! Fiți atenți la conectarea conform polarității corespunzătoare. Așezați cablul de microfon și cele audio departe de cablurile de rețea! Cablul de rețea se va conecta prima dată în boxă, apoi în priză de perete. Înainte de a pune boxa sub tensiune, verificați dacă conexiunile sunt corecte. Conexiunile trebuie să fie stabile, fără scurt, iar potențiometrul VOLUME să fie la nivelul minim, pentru a evita șocurile care pot apărea la pornire și pot deteriora difuzoarele! Pentru pornire mutați comutatorul batant **POWER** de pe spatele boxei în poziția **ON**. Pe panoul de control superior se vor apărea două LED-uri, în timp ce ecranul digital este luminat. După mesajul de întâmpinare pe ecran se va afișa funcția **BLUE**. Astfel conexiunea fără fir prin BT este activă. Alte moduri de funcționare pot fi activate prin apăsarea butonului **MODE** (BLUE/USB/SD) sau la introducerea sursei USB/microSD aparatul va comuta automat în modul de redare MP3. Butonul **AUX** asigură sunetul pentru intrările 2 x RCA de pe spatele boxei. După utilizare opriți aparatul cu butonul aflat pe spatele boxei (**POWER OFF**) și îndepărtați ștecherul din priză!

• Dacă la pornire este deja conectată o sursă de memorie USB sau microSD, redarea va începe automat.

• Dacă nu este sunet, verificați butonul **AUX**. Dacă acesta este opriț, se va auzi sunetul echipamentelor conectate de sursă RCA din spatele aparatului.

#### DACĂ AVEȚI DOUĂ BOXE: SUNET HI-FI STEREO

Această boxă, cu amplificator, poate fi conectată cu o boxă pasivă fără amplificator, dacă achiziționați una separat. Opțiune: SAL PAR 225. Este interzisă conectarea unui alt tip de boxă, pentru că poate cauze defectuări! Este interzisă conectarea simultană a două boxe externe, pentru că poate cauze defectuări! Cele două boxe împreună asigură un sunet dinamic HI-FI STEREO (BT, MP3, AUX). Conectați boxa cu omdenționat mai sus (1 buc) de conectorii cu cleme (**SPEAKER OUT 4-8 Ohm**) aflate pe partea din spate a aparatului - conform polarității indicate (roșu: +, negru: -) și cu boxele scoase de sub tensiune. Aveți grijă să nu atingeți vârfurile cablurilor ori să nu atingă alte cabluri, conectori, șuruburi, etc. Pentru funcționarea efectului de lumină LED din boxa pasivă conectați de soclul **AC OUT** cablul LED al boxei pasive (1x mufă RCA). Butonul culisant **LED POWER**, comandă simultan lumina LED pe ambele boxe.

• *Prelungirea cablului două cabluri cu care sunt legate cele două boxe (cablu audio boxe și alimentare LED) poate fi efectuată doar de către o persoană calificată, în mod profesionist, cu un cablu audio de diametru 2x0,75mm2. Intervențiile neprofesionale pot cauza defecțiuni, pe care garanția nu le acoperă!*

## REGLAJE VOLUM

Reglarea volumului funcționează diferit la cele trei surse de semnal: cu butonul rotativ **VOLUME**, prin apăsarea butonelor **▶▶▶▶▶** de pe playerul multimedia (BT/USB/microSD) și cu potențiometrul rotativ **M VOL** al microfonului.

• *Dacă potențiometrul playerului multimedia este setat la nivelul minim, volumul surselor de semnal conectate de acesta (BT/USB/microSD) nu poate fi crescut nici cu butonul rotativ VOLUME.*

*Nu uitați, că aceste două moduri de setare se influențează.*

• *Apăsarea scurtă a butonelor ▶▶▶▶▶ va activa o altă funcție, depinzând de modul utilizat.*

## VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rotat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%!

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Pentru evitarea unor astfel de situații scădeți nivelul semnalului de intrare sau chiar volumul principal (**VOLUME**). Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomot.

• *La creșterea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!*

• *În cazul în care conectați un microfon, acesta trebuie așezat cât mai departe de boxă, pentru a preveni interferențele! Boxa nu trebuie îndreptată către microfon, deoarece interferențele pot cauza defectarea difuzoarelor! La utilizarea microfonului creșteți încet volumul și în cazul în care sesizați zgomote distorsionate, reduceți imediat volumul ori în caz de nevoie îndreptați boxa într-o direcție diferită!*

## REGLAJE TON

Există mai multe opțiuni pentru personalizarea tonului de pe panoul de control al boxei și de pe telecomandă. Rețineți că diferitele surse de semnal necesită deseori setări diferite, în caz contrar calitatea sunetului se poate diminua. Sunetul distorsionat dăunează difuzoarele. Setările pot fi utilizate și simultan, au efect una la cealaltă și setările incorecte produc distorsiuni.

Opțiuni pentru efecte sonore: butoane rotative **EQUALIZER** grafic pe 5 benzi, **BASS** (joase) și **TREBLE** (înalte) și butonul **EQ** printru butoanele unității multimedia. (**NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT**)

Recomandăm setarea NORMAL (EQ oprit) și reglajul joase/înalte la nivel mediu; cu reglarea ușoară, manuală a egalizatorului grafic pe 5 benzi.

## REGLARE GRAFICĂ TON (EQUALIZER)

Volumul poate fi crescut sau scăzut pe cele 5 frecvențe aflate lângă potențiometre: 100 Hz – 330 Hz – 1 kHz – 3.3 kHz – 10 kHz. La poziția de mijloc (0 dB) nu vor fi intervenții.

## CONEXIUNE BT FĂRĂ FIR

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente, care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de până la 10 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată de pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Selecția funcția **BT** cu butonul **MODE** și pe ecran apare textul **BLUE**. Așezați echipamentul în apropiere și urmăriți instrucțiunile de utilizare ale echipamentului Dvs. pe care doriți să-l conectați, pentru căutarea aparatelor din apropiere care pot comunica prin BT, printru care și această boxă. Conectați între ele cele două echipamente. La o conectare efectuată cu succes, textul **BLUE**, care

până acum albastru, se va afișa cu lumină continuă pe ecran. Pe difuzoare se va putea asculta piesa dorită. Echipamentul care este sursa muzicii (de ex. telefon mobil), de obicei poate fi telecomandat prin apăsarea scurtă a butonelor **▶▶▶▶▶**.

- Un difuzor poate fi conectat prin conexiune BT în același timp doar cu un singur echipament.
- După pornirea dispozitivului se va reconecta automat la echipamentele cu care s-a realizat anterior o conexiune cu succes, dacă acestea se află în apropiere și sunt pornite.
- Dacă conexiunea fără fir este întreruptă, dacă este necesar, apăsați de mai multe ori butonul **MODE** până când se revine la funcția BT și modul de asociere este reactivat.
- În cazul în care, în timpul ascultării muzicii aveți un apel pe telefonul mobil, redarea muzicii se va întrerupe. După încheierea apelului trebuie să reporniți redarea muzicii de pe telefon.
- Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electronice, mișcare...)
- Echipamentele din apropiere, care funcționează cu undă radio, pot crea o funcționare zgomotoasă, care însă nu semnaleză defectarea boxelor!
- Pot crea o funcționare defectuoasă și caracteristicile individuale ale echipamentelor conectate, care însă nu semnaleză o defecțiune a aparatului! Ocazional, se poate întâmpla ca modul BT să funcționeze limitat datorită caracteristicilor specifice ale dispozitivelor conectate.

## REDARE MP3 de pe surse USB/microSD

Dacă vreți să utilizați unitatea multimedia (BT sau MP3), butonul **INPUT** aflat în colțul superior drept al panoului de control să fie în poziția pornit (**USB**). Playerul este pregătit pentru utilizare, dacă aparatul este pornit. Introduceți cu grijă sursa de memorie **USB sau microSD** și aparatul va comuta automat pe modul de redare MP3 și va iniția redarea. Pe ecran va apărea afișat textul **USB sau SD**, respectiv timpul parcurs din piesă, respective la pas între piese și numărul de ordine a melodiei. Pentru pornirea redării apăsați butonul **▶▶▶▶▶**, însă porniște și automat după introducerea sursei de memorie. Cu același buton puteți bloca temporar redarea (**PAUSE**) sau selecta dintre melodii cu butoanele **▶▶▶▶▶**. Apăsând lung pe cele din urmă veți regla volumul!

Unele funcții extra pot fi activate doar în modul de funcționare multimedia.

• **REPEAT:** repetare piesă actuală (**ONE**) sau a toate piesele (**ALL**) în modul MP3

**EQ:** stiluri muzicale (**NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT**) în modul MP3

**INST:** filtrare voce din melodia originală în modul MP3 și BT

• *La pornirea aparatului se va porni ultima piesă ascultată.*

• *Dacă ați introdus simultan și o sursă USB și o microSD, puteți selecta dintre ele prin apăsarea butonului **MODE**.*

• *Sistemul de fișiere recomandat al memoriei este: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formatele prin NTFS!*

• *În cazul în care aparatul nu are sunet sau nu recunoaște sursa de memorie USB/microSD, îndepărtați sursa externă și reconectați-I, după care trebuie să alegeți sursa din nou, cu ajutorul butonului **MODE**. În caz de nevoie opriți și reporniți aparatul!*

• *Îndepărtați sursa externă de memorie doar după ce ați schimbat sursa de semnal cu ajutorul butonului **MODE** ori ați oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora. Este interzisă îndepărtarea sursei de memorie în timp ce acesta este utilizat!*

• *Sursa USB/microSD se poate introduce în muță într-un singur fel. În cazul în care sursa de memorie se blochează, întoarceți-I și încercați să-I conectați din nou; nu bruscați! Nu atingeți contactele cu mâna!*

• *Aveți grijă să nu deteriorați echipamentele proeminente.*

• *Pot crea o funcționare eronată și caracteristicile suportului de memorie, ce însă nu indică o defecțiune a aparatului!*

• *Nu încercați dispozitive (ex. telefon mobil) de pe sosl USB!*

## INTRĂRI AUDIO CU FIR

Pentru conectarea unor echipamente cu ieșire căști sau audio de amplificator, vă sta la dispoziție următoarele posibilități:

**AUX L+R** în: intrare stereo pentru echipamente cu ieșire stereo – în cazul utilizării a două boxe asigură un sunet real stereo, pe când fără o boxă pasivă este activă doar intrarea „R” RCA (mono); 2x socluri RCA are pe spate pentru conectarea unor căști sau ieșire LINE OUT (telefon mobil, tabletă, calculator, player multimedia, instrument muzical, CD/DVD, mixer, ...) în poziția oprit al butonului **INPUT (AUX)**.

**GUIITAR INPUT:** soclu  $\text{O}$  6,3mm pentru chitară (nu sunt incluse)

**MIC 1, MIC 2:** soclu  $\text{O}$  6,3mm pentru microfoane de mână (nu sunt incluse, de ex. SAL M 8, SAL M 71)

• *Calitatea sunetului ce se poate obține, depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern și de setările de volum și ton.*

• *Este recomandat ca egalizatorul să fie oprit pe player și să îl folosiți numai pe boxă (EQ).*

• *Semnalul mic (volum) care intră în boxă poate cauza zgomot excesiv iar semnalul pe mare poate cauza distorsiune. Se recomandă ca volumul sursei de semnal să fie menținut la nivel mediu.*

• *În unele cazuri, pentru o conectare corectă, poate fi necesar achiziționarea unui cablu de conectare și adaptor extern.*

• *Pentru mai multe informații consultați manualul echipamentului pe care doriți să-l conectați.*

## MICROFON FĂRĂ FIR

Cele două microfoane fără fir livrate cu boxa funcționează cu baterii 2xAA (1,5V) (nu sunt incluse). Folosiți baterii durabile, alcaline. Pentru schimbarea bateriilor desurubăți partea inferioară a mânerului și respectând polaritatea indicată introduceți bateriile. Mutăți butonul culsanț de pe mânerul microfonului în sus până la blocare, și sub buton se va afișa textul **ON**. În poziția de mijloc a butonului culsanț microfonul rămâne pornit, dar sunetul este blocat, pe când poziția de jos oprește microfonul. Atât volumul microfoanelor fără fir, cât și a celor cu fir pot fi reglate simultan cu butonul **M VOL**. În ambele cazuri se poate regla efectul de ecou cu butonul **ECHO**. Prioritate anunt vocal; prioritate microfonul cu butonul **MIC PRIORITY**: ținând butonul apăsat în timpul redării MP3, vocea microfonului are prioritate față de melodia MP3 redată de pe surse USB-SD.

• *Raza de acțiune pe teren deschis cca.25 metri.*

• *LED-ul de pe mâner va lumina când bateriile s-au descărcat și este necesară schimbarea lor.*

• *Antena de recepție a microfonului este încorporată în boxă. Poziția boxei influențează calitatea recepției și raza de acțiune. Raza actuală de acțiune este influențată de condițiile de mediu. (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electronice, mișcare...) Nu mișcați microfonul în mână, pentru că veți influența calitatea sunetului!*

• *Frecvența actuală este înscrisă pe eticheta din mânerul microfonului.*

• *Îndepărtați bateriile din microfoane, dacă nu le folosiți timp mai îndelungat!*

• *Echipamentele cu frecvențe radio aflate în apropiere pot crea funcționare defectuoasă ori zgomote, care însă nu indică defecțiunile aparatului.*

• *Schimbarea bateriilor poate fi efectuată doar de către adultul! Bateria descărcată trebuie imediat îndepărtată! În cazul în care acidul din baterie s-a scurs, folosind mânușe de protecție, ștergeți cu o lavetă uscată sursele de contact! Este interzisă desfacearea, aruncarea în foc ori scurtcircuitarea bateriilor! Este interzis încărcarea bateriilor care nu se pot încălca! Pericol de explozie!*

## FUNCȚIA KARAOKE ÎMBUNĂȚĂȚITĂ

Cu microfoanele fără fir și/sau cu microfoanele cu fir (opțional, de ex. SAL M 8, SAL M 71) puteți acompania piesele redate de aparat. Sunetul microfoanelor se va auzi simultan cu oricare intrare și funcție, la volumul setat. Reglați volumul microfoanelor cu butonul **M VOL** și dimensiunea ecoului cu butonul rotativ **ECHO**. Ca și funcție extra, cu butonul **INST** puteți filtra vocea de pe înregistrarea originală. Cu o scurtă apăsare de buton puteți porni și opri, în timp ce pe ecran se va afișa textul **ON** sau **OFF**. Estomparea vocii originale din melodie facilitează credibilitatea spectacolului KARAOKE în modulul BT, USB, microSD.

• *Eficiența filtrării automate a vocii originale de pe înregistrare poate diferi de la o melodie la alta și depinde în mare măsură de mediu muzical.*

• *Nu așezați microfonul în fața sau în apropierea boxei, deoarece se pot crea sunete distorsionate, interferențiale!*

• *Țineți microfonul aproape de gură. Microfoanele, în funcție de model pot rezulta calitate sonoră diferită.*

## EFFECT DE LUMINI LED

Cu ajutorul butonului **LED POWER ON/OFF** aflat pe spatele boxei puteți porni și opri efectul multicolor de lumini LED. Funcționarea luminii este independentă de funcționarea difuzoarelor. La o conectare potrivită a boxei pasive pereche, efectele luminoase

se vor vedea și pe acesta.

## CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și îndepărtați ștecherul din priză. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu folosiți soluții agresive de curățare și lichide!

## ÎNȚERINERE

Verificați ocazional adaptorul de rețea și integritatea carcasei. În cazul sesizării oricărei deteriorări, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!

## DEPANARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți echipamentul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți toate scrise în acest capitol. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei aparate, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unei persoane calificate!

### General

**Echipamentul nu funcționează, ecranul nu este luminat.**

- Amplificatorul nu este pornit.
- Verificați poziția comutatorului aflat pe spatele boxei și dacă ați apăsat butonul MODE pentru selecția funcției dorite.
- Conectarea la rețea nu este conformă.
- Conectați cablul de alimentare în conformitate cu recomandările.

**Apărent echipamentul funcționează, dar nu scoate sunet.**

- Setarea potențiometrului nu este potrivită.
- Verificați să nu fie setat la nivelul minim nicioți potențiometre; VOLUME, M VOL, butoanele ►► ◀◀, nici pe sursă externă pe semnal.
- Conectarea cablurilor audio nu este conformă.
- Verificați conectarea corectă a cablurilor audio, respectiv dacă legarea lor s-a efectuat conform standardelor.

**Nu redă piesele de pe sursa externă potrivită.**

- Nu s-a selectat sursa de semnal potrivită.
- Apăsăți repetat scurt butonul MODE.

**Nu funcționează redarea MP3.**

- S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
- Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Probleme de contact la mufa USB sau SD.
- Verificați dacă nu a ajuns vreun obiect străin în soclu. În caz de nevoie curățați soclul cu o pensulă uscată.
- Poate ca o problemă de contact și conectarea eronată (de ex. conectarea inversă sau bruscă). Reconectați sursa de memorie.
- Sursă de memorie externă defectă sau neconformă.
- Datorită producției în serie se pot întâli erori de funcționare și la sursele de tip identic, care pot influența utilizarea.

**Redarea este zgomotoasă.**

- S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
- Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Sursa de memorie este defectă ori s-a produs o eroare la conectare.
- Verificați compatibilitatea sursei și conectarea corectă.
- S-a ivit o eroare în copierea datelor.
- Verificați software-ul de compactare utilizat și calculatorul personal.

**Nu se aude sunetul microfonului fără fir.**

- Reglarea potențiometrului MIC VOLUME de pe panoul principal de control nu este potrivită.
- Asigurați-vă că poziția potențiometrului nu este setat la valoarea minimă.
- Verificați ca microfonul să nu fie oprit.

### ATENȚIONĂRI

**Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!**

- Nu efectuați conexiții de cabluri în timpul utilizării! Nu porniți sistemul niciodată cu volumul setat la nivel înalt! Șocurile care se pot crea în astfel de situații pot distruge imediat difuzoarele.
- Pentru protejarea sistemului audio de zgomotele externe, conduceți cablurile audio cât mai departe de cele de rețea!
- Nu obrați răcire aparatului, acoperirea interzisă! Nu așezați partea din spate a boxei lângă pereți! Păstrați o distanță de minim 20 cm! Încălzirea ușoară a carcasei este un fenomen normal.
- După utilizare opriți aparatul și extrageți ștecherul cablului de alimentare din priză!
- Așezați echipamentul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă! Conduceți cablul în așa fel, încât să nu poată fi extrasă din gheșeală și să nu se împiedice nimeni de cablu! Nu conduceți cablul sub covor, preș, etc!
- Datorită prezenței tensiunii de rețea, vă rugăm respectați standardele de protecție a vieții! Este interzisă atingerea aparatului și a cablurilor cu mâna umedă!
- Se conectează doar la o priză standard cu împământare, de tensiunea 230V~/50Hz!
- Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, lovituri, radiații termice sau solare directe!
- Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!
- Aveți grijă să nu pătrundă prin orificii nici un obiect străin în interiorul boxei!
- Protejați aparatul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă!
- Nu așezați sursă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă pe aparat!
- Nu desfaceți și nu modificați aparatul, pentru că poate provoca incendii, accidente sau electrocutare!

• În cazul în care sesizați erori de funcționare, opriți imediat echipamentul și adresați-vă unei persoane calificate!

- Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâli erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
- Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!
- Nu garantăm redarea fișierelor în orice situație, deoarece redarea este influențată de condiții de software și hardware, independente de producător.
- Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere audio, se pot întâli diferențe în volum sau calitatea sunetului.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale pierderi de date, chiar și dacă acesta s-a întâmpat în timpul utilizării produsului. Recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul Dvs. personal.
- Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB/microSD mai mare de 32GB pentru că funcționarea poate încetini. Nu depozitați pe suporturi externe de memorie alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece încetinesc sau împiedică funcționarea.
- Difuzoarele conțin magneti, de aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, busolă...)
- Exploatarea neprovărită sau neconformă va atrage anularea condițiilor garanțiale.
- Acest produs a fost proiectat pentru utilizare casnică, nu este un produs industrial-profesional.
- La finalul duratei de viață produsul devine deșeu periculos. A se trata în conformitate cu legislația locală.
- Somogyi Elektronik SRL declară că aparatul de tip radio este conform cu directivele standardului 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate este accesibilă pe adresa: [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro).
- Datorită îmbunătățirilor continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.



Pericol de electrocutare!

Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!

Nu utilizați în timp ce sunteți pe bicicletă, conducând un autovehicul sau sunteți în situația în care este important să auziți și alte zgomote. Setati volumul în așa fel, încât să auziți și propria voce la ton normal.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajere, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu trebuie fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protecție mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm să luați de aceste obligații.

### TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!



## prenosna party vučna kutija

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starje od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deaca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda deaca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

### UPOTREBA

Dvosistemska bas-refleksna kutija (2x niskotonaska + 1x visokotonski zvučnik) je pre svega namenjena za parti i hobi upotrebu. Radi poboljšavanja kvaliteta i jačine zvuka preporučuje se priključivanje pasivnog zvučnika: PAR 225.

Bežična BT veza, odnosno AUX RCA utičnice, i 3 utičnice Ø 6,3mm (MIC1, MIC2, GUITAR) omogućuju priključenje drugih uređaja kao što su: mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, muzički instrument, mikrofon, mikseta... Uređaj poseduje ugrađeni

multimedijски plejer BT/USB/microSD/MP3 multimedijalni plejer, ho funkcionu za mikrofon. Usvařnena KARAOKE funkcija koja je u mogućnosti da prigluši glas originalnog izvođača. Prored dva opcionalna mikrofona sa uređajem se isporučuju dva bežična mikrofona, tako da se istovremeno mogu koristiti čak 4 mikrofona.

## PUŠTANJE U RAD I FUNKCIJE

Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! Treba da je isključen i uređaj koji se povezuje sa zvučnikom! Prilikom povezivanja obratite pažnju na stabilne kontakte, pravilne polaritete i kratke spojeve. Mikrofonski kabel i ostale audio kablove držite dalje od strujnih kablova! Strujni kabel prvo treba uključiti u uređaj i potom u struju. Pre prvog uključjenja proverite da li su sva povezivanja pravilna. Jačinu zvuka **VOLUME** podesite na minimum da bi sprečili eventualna oštećenja i kvarove uređaja! Za uključivanje

**POWER** prekidač sa zadnje strane postavite u položaj **ON**. Na kontrolnoj ploči će početi svetleti dve LED diode i displej. Na displeju će se pojaviti ispis **BLUE**. U ovom režimu aktivna je BT bežična veza. Ostale režime rada možete birati tasterom **MODE** (BLUE/USB/SD) ili postavljanjem USB/microSD memorije MP3 reprodukcija će automatski da počne. Tasterom **AUX** aktivira se RCA žični ulaz sa zadnje strane uređaja. Nakon upotrebe treba uključiti prekidačem (**POWER OFF**) i izvucite strujni kabal!

• *Ukoliko je prilikom uključjenja postavljena USB ili microSD memorija, reprodukcija će automatski da se pokrene.*

• *Ukoliko nema zvuka, proverite AUX prekidač. On treba da je u isključenom položaju, u suprotnom je aktivan RCA ulaz sa zadnje strane uređaja.*

## UKOLIKO POSUĐUJETE DVE ZVUČNE KUTIJE: HIFI STEREO ZVUK

Ova aktivna zvučna kutija ukoliko je poseduje možete se povezati sa dodatnom pasivnom zvučnom kutijom. Opcija: SAL PAR 225. Priključenje drugih tipova zvučnika nije dozvoljeno, može da dovede do kvarova uređaja! Istovremeno se sme povezati samo sa jednom pasivnom zvučnom kutijom!

Dve zvučne kutije obezbeđuju izuzetan dinamičan HIFI STEREO zvuk (BT, MP3, AUX). Predhodno spomenuti pasivni zvučnik se povezuje sa aktivnim zvučnikom u isključenom stanju preko priključka sa zadnje strane (**SPEAKER OUT: 4-8 Ohm**) – prilikom povezivanja treba obratiti pažnju na polaritet (crveni: +, crni: -). Obratite pažnju da dva pola kabela ne budu u kratkom spoju kao i da ne dodiruju ni metalne delove zvučnika. LED svetlosni efekat pasivnog zvučnika (1x RCA utičnica) poveže sa aktivnim zvučnikom preko utičnice **AC OUT**. Prekidačem **LED POWER** istovremeno će se moći uključivati LED svetlosni efekat na obe zvučne kutije.

• *Kablove koji povezuju dve zvučne kutije (kabel za zvuk i LED efekat) sme da produžava samo stručno lice, treba da se koristi kabel minimalnog prečnika 2x0,75mm<sup>2</sup>. Nestručna intervencija može da dovede do kvarova i gubitka garancije!*

## PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA

Jačina zvuka se podešava na tri načina u zavisnosti od izvora signala: **VOLUME** potencijetrom kao primamo podešavanje, pritiskanjem tastera ►► ◄◄ multimedija plejera (BT/USB/microSD) i za mikrofone **M VOL**.

• *Ukoliko je na multimedija plejeru (BT/USB/microSD) smanjen zvuk, neće biti moguće podešavanje jačine zvuka ni sa potencijetrom VOLUME. Ne zaboravite da su ova dva podešavanja povezana i utiču jedan na drugi.*

• *Kratkim pritiscima tastera ►► ◄◄ će biti dostupne druge funkcije u zavisnosti u kojem je režimu uređaj.*

## MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se operetiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći od izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobličenje treba podesiti ulazni signal i treba podesiti glavni potencijetrom za izlaznu snagu (**VOLUME**), veoma je bitno podesiti pravilan odnos potencijetrom. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

• *Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!*

• *Ukoliko povežete mikrofona na sistem obratite pažnju da mikrofona bude što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofonije koja veoma oštećuje zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofona to može da izazove mikrofoniju! Pri košćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte ukoliko primetite mikrofoniju odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!*

## PODEŠAVANJE BOJE TONA

Postoji više mogućnosti za podešavanje boje tona i dostizanje idealnog zvuka. Ne zaboravite da posebni izvori signala zahtevaju posebna podešavanja boje tona, u suprotnom se može kvantiti kvalitet zvuka. Izobličen zvuk može biti štetan za zvučnike. Podešavanja se mogu i istovremeno koristiti, nepravilna podešavanja mogu da izazovu izobličenje zvuka.

Mogućnosti podešavanja: 5 kanalni grafički **EQUALIZER**, potencijetrom za **BASS** (niski) i **TREBLE** (visoki) EQ podešavanja za multimedijski plejer. (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT)

Preporučenje se da podešavanje bude NORMAL (EQ isključeno) i da su potencijetromi za niske i visoke tonove u srednjem položaju; boju tona podešavajte pažljivo podešavanjem petokanalnog grafičkog ekvilajzera.

## GRAFIČKO PODEŠAVANJE BOJE TONA (EQUALIZER)

Pored kontrolnih dugmadi nalazi se 5 regulacija boje tona: 100 Hz – 330 Hz – 1 kHz – 3,3 kHz – 10 kHz. U srednjem položaju nema regulacije (0 dB).

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks. 10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sljnih uređaja. Tasterima **MODE** odaberite BT funkciju, na displeju će se pojaviti ispis **BLUE**. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik. Uparite dva uređaja. U slučaju

uprenog uparenja **BLUE** prestaje da trepti. Nakon uparivanja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaj može kontrolisati i sa tasterima na zvučniku ►► / ►► / ►►.

• *Proizvod se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.*

• *Nakon uključjenja zvučnik će se automatski povezati sa već ranije uparenim uređajem ako je on uključen i ako se nalazi u blizini.*

• *Ukoliko se prekine bežična veza, po potrebi promenite izvor signala tasterom **MODE** i ponovo odaberite BT funkciju.*

• *Smetnje slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu.*

• *Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.*

• *Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar uređaja!*

• *Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju pojedinsve karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.*

## MP3 REPRODUKCIJA SA USB/microSD memorije

**INPUT** prekidač treba da je u (USB) položaju ako želite koristiti jedan od multimedijalnih funkcija (BT ili MP3). Plejer je spreman za rad ako je uređaj uključen. Pažljivo postavite USB memoriju ili microSD karticu, uređaj će automatski da pokrene MP3 reprodukciju sa postavljene memorije. Na displeju će se pojaviti ispis **USB II SD** odnosno proteklo vreme pesme ili prilikom odabira druge pesme redni broj. Za reprodukciju pritisnite taster ►► ali će se reprodukcija i automatski pokrenuti nakon postavljanja memorije. Istim tasterom se i može prekinuti reprodukcija (**PAUSE**), tasterima ►► ◄◄ se može birati željena pesma koja se nalazi na postavljenoj memoriji. Držanjem strelica podešava se jačina zvuka multimedija plejera! Nekoliko funkcija je dostupno samo u multimedija režimu.

\* **REPEAT**: u MP3 režimu ponavljanje jedne pesme (**ONE**) ili ponavljanje svih pesama (**ALL**).

**EQ**: muzički stilovi (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT) u MP3 režimu

**INST**: prigušivanje glasa izvođača u MP3 i BT režimu

• *Nakon ponovnog uključjenja reprodukcija se može pokrenuti od zadnje slušane pesme.*

• *Ako su istovremeno postavljene i USB i microSD memorija, tasterom **MODE** odaberite željenu memoriju.*

• *Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!*

• *Ukoliko se nakon postavljanja USB/microSD memorije ne započinje reprodukcija, izvadite memoriju i ponovo je postavite, tasterom **MODE/VC** ponovo odaberite funkciju i pokrenite reprodukciju! Po potrebi isključite i uključite uređaj!*

• *Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa **MODE/VC** tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!*

• *USB/microSD memorija se može postaviti samo na jedan način, nemojte je sliti! ako zapne, okrenite je i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!*

• *Obratite pažnju da se ne ošteti memorija koja vini iz uređaja!*

• *Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!*

• *Ne punite mobilne uređaje ovom USB utičnicom!*

## ŽIČNI AUDIO ULAZ

Sledeće mogućnosti su na raspolaganju da bi povezali spoljni uređaj koji poseduje izlaz za slušalice ili audio izlaz:

**AUX L+R IN**: stereo ulaz za uređaje sa stereo izlazom – u slučaju upotrebe dve zvučne kutije dobija se pravi stereo zvuk, bez upotrebe pasivnog zvučnik aktivan je samo „R“ RCA ulaz (mono); 2xRCA utičnica sa zadnje strane pogodna je za povezivanje uređaja sa LINE OUT ulazom (mobili telefon, tablet, računar, multimedija plejer, muzični instrument, CD/DVD, mikseta...); prekidač **INPUT** u isključenoj (**AUX**) poziciji.

**GUITAR INPUT**: Ø 6,3mm utičnica služi za povezivanje električne gitare (gitara nije u sklopu)

**MIC 1, MIC 2**: Ø 6,3mm utičnice za povezivanje žičnih mikrofona (mikrofoni nisu u sklopu, primer SAL M 8, SAL M 71)

• *Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.*

• *Preporučuje se isključenje podešavanja boje tona na priključenom uređaju, boju tona po potrebi podešavajte na zvučniku.*

• *Preizak ulazni signal može da prouzrokuje šumove a prejak ulazni signal izobličenja zvuka.*

• *Mogućje je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utičak ukoliko uređaj ne poseduje odgovarajući priključak.*

• *Dodatne informacije potražite u uputstvu uređaja koji želite priključiti.*

## BEŽIČNI MIKROFON

Isporučena dva bežična mikrofona se napajaju baterijama 2xA(A, 1,5V) (baterije nisu u sklopu isporuke). Koristite trajne alkalne baterije. Ovdrite donji deo drške i pazeci na polaritate postavite baterije. Mikrofona uključite prekidačem na dršci, ispod prekidača će se moći čitati **ON** natisp. Ukoliko je prekidač u srednjem položaju mikrofona će i dalje biti uključen ali će zvuk biti isključen, mikrofona se isključuje ako je prekidač u donjem položaju.

Jačinu zvuka žičnih i bežičnih mikrofona možete podesiti sa **M VOL**. Istovremeno se može podesiti i **ECHO** na svim mikrofona. Prioritet mikrofona; prioritet mikrofona **MIC PRIORITY** taster: u MP3 režimu pritiskom dugmeta prioritet će dobiti mikrofoni u odnosu na USB-SD reprodukciju MP3 muzike.

• *Domet bežičnih mikrofona na otvorenom je oko 25 metara.*

• *LED dioda na ručici mikrofona počinje da svetli kada se baterije isprazne i treba ih menjati.*

• *Prijema antena mikrofona je ugrađena u zvučnu kutiju, stoga kvalitet zvuka i domet mikrofona zavisi od pozicije zvučne kutije. Na aktuelni domet utiču i spoljni uticaji. (primer zidovi, tela ljudi,*

drugi elektronski elektronični uređaji, pokreti...) Ne pomerajte mikrofon u ruci, to može da utiče na kvalitet zvuka!

- Aktuelna frekvencija je naznačena na dršci mikrofona.
- Izvadite baterije ako duže vreme ne koristite mikrofon!
- Smetnje mogu da prouzrokuju i drugi radiofrekvencijski uređaji ali to ne ukazuje na grešku samog uređaja.
- Zamenu baterija sme da radi samo odrasla osoba! Prazne baterije odmah izvadite iz uređaja!
- Ukoliko iz baterije iscuri kiselina izvadite bateriju i ležište baterije očistite suvom krpom! Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatra ili ih kratko spojati! Zabranjeno je puniti nepunju bateriju!

## USAVRŠENA KARAOKE FUNKCIJA

Bežičnim mikrofonom ili žičnim mikrofonom (opcija, primer SAL M 8, SAL M 71) reprodukovani muziku možete pratiti pevanjem. Zvuk iz mikrofona se može kombinovati sa bilo kojim signalom i može se podešavati jačina zvuka. Za podešavanje jačine zvuka koristite **M VOL.**, a za eho funkciju **ECHO**.

Ekstra funkcija je **INST** taster kojim se može prigušiti glas originalnog izvođača. Uključuje se i isključuje kratkom pritiskom tastera pritom se na displeju može čitati **ON** ili **OFF**. Prigušivanje originalnog zvuka pevača daje verodostojniji KAREOKE doživljaj u režimima rada BT, USB, microSD.

- Prigušivanje glasa originalnog pevača u velikome zavisi od same pesme i muzičkog okruženja.
- Mikrofon ne postavljaite u blizini zvučnika da ne bi došlo do izobličenja i neprijatnog pisanja koje može da ošteti zvučnik!
- Mikrofon držite blizu usta. Svaki mikrofon ima drugačiju osetljivost i kvalitet prenosa zvuka.

## LED SVETLOSNI EFEKAT

Prekidačem sa zadnje strane **LED POWER ON/OFF** moguće je uključivati i isključivati multicolor LED efekat. Rad svetlosnog efekta je nezavistan od rada zvučnika. Odgovarajući pasivni zvučnik se može povezati sa ovim zvučnikom i istovremeno se može aktivirati svetlosni efekat.

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

## ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte oštećenja priključnog kabela, kao i oštećenja na samom uređaju. U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

## OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

### Osnoyno

Uređaj ne radi, ne svetli displej.

- Pajačalo nije uključeno.
- Proverite položaj glavnog prekidača kao i odabir MODE tastera.
- Priključni kabel nije pravilno uključen.
- Proverite priključni kabel da li je pravilno uključen u uređaj i zidnu utičnicu.

**Vidljivo je da uređaj radi ali ne daje zvuk.**

- Nije podešena izlazna snaga.
- Proverite potenciometre da ne budu na minimumu; VOLUME, M VOL., ►►►, i odnosno i na priključenom uređaju.
- Nepravilno povezani audio kablovi.
- Proverite korektno povezivanje audio kablova.

### MP3 plejer

Reprodukcija se ne vrši sa odgovarajuće memorije.

- Ako je odabran odgovarajući izvor signala.
- Odabir radite pritisicanjem taster MODE.

Ne radi MP3 plejer.

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
- Proverite da li je MP3 format kompatibilan.
- Kontaktna greška u USB utičnici ili ležištu za microSD karticu.
- Proverite da nije slučajno strano telo u utičnici. Po potrebi pažljivo očistite utičnicu mekanom suvom četkom.
- Kontakt grešku može da prouzrokuje i nepravilno postavljena memorija. Proverite i postavite ponovo memoriju.
- Pokvarena ili neodgovarajuća memorija.
- Zbog različitih serija memorija i iste vrste memorije mogu da rade različito.

Nepravilna reprodukcija sa smetnjama.

- Greška prilikom zapisa MP3 podataka na memoriju.
- Proverite program kojim su kreirani MP3 fajlovi i računar.
- Pokvarena memorija ili kontakt greška prilikom priključenja.
- Proverite kompatibilnost memorije i kontakte.
- Greška u zapisu.
- Proverite program kojim je kreiran fajl.
- Ne čuje se zvuk priključenog mikrofona.
- Nije podešena jačina zvuka mikrofona MIC VOLUME.
- Podesite da jačina ne bude na minimumu.
- Proverite da li je mikrofon pravilno uključen i da li je baterija ispravna.

## NAPOMENE

- Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga!
- Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! I prilikom uključivanja i prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ovakvi zvučni udari mogu trenutno da oštete zvučnik.
- Priključenje audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova!
- U toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekrivajte hladnjak i ostavite dovoljno prostora za hlađenje! Ostavite 20 cm slobodnog prostora oko hladnjaka!

• Nakon upotrebe isključite uređaj, izvucite ga iz struje!

- Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan i da ne smeta nogama. Priključni kabel ne sprovodite ispod tepiha!
- Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabel!
- Uređaj priključite samo u uzemljene strujne utičnice 230V~ / 50Hz!
- Uređaj štiteite od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraica i direktnog uticaja sunca!
- Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!
- Obratite pažnju da ništa ne upadne ni ucuri kroz otvore!
- Uređaj štiteite od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizini posuda sa tečnošću!
- Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizini uređaja (sveća itd.)!
- Ne rastavljajte i ne prevrćajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
- U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- Zbog raznovrsnih USB/microSD memorija kvalitet i reprodukcija nije uvek zagarantovana ali to ne znači i kvar uređaja.
- Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
- U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja.
- Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani.
- Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
- Ne preporučuje se upotreba većih USB/microSD memorija od 32GB, one mogu da usporu rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da usporu očitavanje podataka sa memorija.
- Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas...)
- Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije!

- Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu.
- Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad.
- Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti na adresi: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

Nemojte koristiti tokom vožnje motornog vozila, bicikla ili u bilo kojoj situacijama kada je bitno čuti zvukove okruženja. Podesite jačinu zvuka tako da i pored slušanja muzike prete slušalica možete da čujete svoj glas normalnog tona.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i odredeni reciklažnim centrima. Ovim štiteite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štitiiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



## Přenosný pártý reprobox

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou dělat provádět výlučně pod dohledem.

## POUŽÍVÁNÍ

Dvoupassivní aktivní bass-reflexový reprobox (2x basový reproduktor + 1x výškový reproduktor) je určen především pro účely domácí zábavy a párty. Za účelem zvýšení hlasitosti a kvality zvuku lze k reproboxu připojit pasivní reprobox typu PAR 225, který je nutné zakoupit zvlášť. Prostřednictvím bezdrátového BT připojení, dvou vstupů AUX RCA umístěných

na zadním panelu a 3 vstupy o průměru  $\varnothing$  6,3mm (MIC1, MIC2, GUITAR lze bezprostředně připojit další externí zařízení, jako například: mobilní telefon, počítač, CD/DVD přehrávač, hudební nástroj, mikrofon, mixážní pult...). Součástí přístroje je multimediální přehrávač BT/USB/microSD/MP3, zvláště výrazně ozvěny mikrofonů. Vylepšená funkce KARAOKE dokáže filtrovat a ztlumit hlas původního interpreta. Vstupy pro dva kabelové mikrofony, dva bezdrátové mikrofony dodávané v příslušenství, současně lze tedy používat až čtyři mikrofony.

### UVEDENÍ DO PROVOZU A STRÍDÁNÍ FUNKCÍ

Všeckrá zapojení provádějte, když je systém odpojen od zdroje napájení! Vypnutý musí být reprobox i zařízení, která budete zapojuvat! Věnujte pozornost tomu, aby zapojení a polarita byly vždy podle předpisů. Kabeľ mikrofonu a prvodi audiokabeľ pokládejte v dostatečné vzdálenosti od síťových kabeľů! Síťový napájecí kabeľ zapojte nejprve do reproboxu, potom do zásuvky elektrické sítě. Předtím, než systém poprvé zapojíte do elektrického proudu, zkontrolujte správnost všech zapojení. Zapojení musí být stabilní a nezkratová, regulátor hlasitosti **VOLUME** musí být nastaven na minimální hlasitost, aby vznikající zvukové nárazy nepoškodily reproduktory! Pro zapnutí nastavte sklopný spínač **POWER** umístěný za zadní stranou do polohy **ON**. Na horním ovládacím panelu budou svítit dvě LED diody a digitální displej. Po uvítací zprávě bude na displeji vyobrazen nápis **BLUE** funkce. Tehdy je bezdrátové připojení BT funkce aktivní. Další provozní režimy (BLUE/USB/SD) zvolíte tlačítkem **MODE** nebo po vložení externí jednotky USB/microSD se přístroj automaticky přepne do režimu přehrávání MP3. Tlačítko **AUX** aktivuje 2 vstupy RCA umístěné na zadní straně. Přístroj vypnete spínačem umístěným na zadní straně (**POWER OFF**), potom přístroj odpojte z elektrické sítě!

- Je-li v okamžiku zapínání přístroje vložen externí datový zdroj USB nebo microSD, proces přehrávání bude spuštěn automaticky.
- Není-li slyšet zvuk, zkontrolujte tlačítko **AUX**. Je-li toto tlačítko ve vypnutém stavu, bude reproduktorův zvuk reprodukován externím zařízením zapojeným do vstupů RCA na zadní straně.

### JSOU-LI K DISPOZICI DVA REPRODUKTORY: HIFI STEREO ZVUK

Tento reprobox vybavený zesilovačem můžete propojit s pasivním reproboxem bez zesilovače, pokud si takový reprobox obstaráte. Opce: SAL PAR 225. Je zakázáno připojovat jiné typy reproboxů, protože by to mohlo způsobit závadu! Je zakázáno zapojovat současně dva externí reproboxy, protože by to mohlo způsobit závadu! Dva reproduktory používané současně zajistí mimořádně dynamické HIFI STEREO ozvěny (BT, MP3, AUX). Do sorkových výstupů reproduktoru umístěného na zadní straně (**SPEAKER OUT 4-8 Ohm**) zapojte – podle správné polarit (červená: +, černá: -) – reproduktor výše uvedeného typu (1 ks), systém musí být vypnutý. Věnujte pozornost tomu, aby se zakončení kabelu reproduktoru nedotýkala vzájemně, ani jiných kabeľů, konektorů, šroubů apod. Pro aktivaci světlých LED efektů zabudovaných v pasivním reproboxu zapojte do konektoru **AC OUT** kabeľ funkce světlých LED efektů (1x RCA zástrčka). Posuvný spínač **LED POWER** zapíná a vypíná LED osvětlení nebo reproboxu zároveň.

- Proloužení dvou kabeľů propojujících dva reproboxy (kabeľ reproduktoru a napájení LED) smí provádět výhradně odborně vyškolená osoba, profesionálním způsobem, a to prostřednictvím kabeľů určených k reproduktorům, s průměrem alespoň 0,75 mm2. Neodborný zásah může způsobit závadu, na kterou nelze uplatnit nárok na záruku!

### NASTAVENÍ HLASITOSTI

Nastavení hlasitosti různých zdrojů signálu se provádí třemi různými způsoby: otočným spínačem **VOLUME**, multimediální jednotka přidruženým stisknutím tlačítek vyhledávání **▶▶ ▶▶ ▶▶** (BT/USB/microSD) a mikrofony otočným spínačem **M VOL**.

- Je-li regulátor hlasitosti multimediální jednotky nastaven na minimální hodnotu, pak ani otočným spínačem **VOLUME** nelze zvyšovat hlasitost signálu přenášeného z této jednotky (BT/USB/microSD). Mějte na paměti, že tyto dva způsoby nastavení se vzájemně ovlivňují.
- Krátké stisknutí tlačítek **▶▶ ▶▶ ▶▶** může aktivovat i jinou funkci, v závislosti na tom, v jakém provozním režimu je přístroj právě nastaven.

### MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zaběhnutý. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení! Při vyšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkreslený a v nízké kvalitě. Důvodem může být příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Abyste tomu zabránili, snižte úroveň signálu daného externího zařízení nebo bude-li to nutné, primární hlasitost (**VOLUME**). Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukován zvuk kvalitní a bez zkreslení.

- Dalším zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady!
- Jestliže budete připojovat i mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproboxu, abyste zabránili rušení! Reprobox nesměřuje k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofonu zvyšujte hlasitost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snižte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, umístěte reprobox na jinou pozici!

### NASTAVENÍ ZABARVENÍ ZVUKU

Pro nastavení ideálního a individuálního požadavků odpovídajícího zabarvení zvuku máte několik možností. Mějte na paměti, že různé zdroje signálu a daná úroveň hlasitosti vyžadují často různé nastavení, jinak by se mohla snížit kvalita zvuku. Zkreslený zvuk poškozuje reproduktory. Nastavení lze používat i současně, vzájemně se však ovlivňují a v případě nesprávného nastavení mohou způsobovat zkreslení zvuku. Možnosti zvukových efektů: otočné spínače 5-pásmového grafického **EQUALIZERU**, **BASS** (basové tóny) a **TREBLE** (výškové tóny), tlačítko **EQ** na multimediální jednotce. (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT)

Doporučené nastavení: NORMAL (EQ vypnutý) a nastavení výškových /basových tónů na střední pozici; opatrným ručním nastavením 5-pásmového grafického regulátoru zabarvení zvuku.

### GRAFICKÁ REGULACE ZABARVENÍ ZVUKU (EQUALIZER)

Vedle regulátorů lze hlasitost snižovat nebo zvyšovat také na následujících 5 různých

frekvencích: 100 Hz – 330 Hz – 1 kHz – 3,3 kHz – 10 kHz. Při nastavení na střední pozici (0 dB) není prováděn žádný zásah.

### BEZDRÁTOVÉ BT PŘIPOJENÍ

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Krátkým opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** zvolíte funkci **BT**, na displeji bude vyobrazen nápis **BLUE**. Dany přístroj umístíte do blízkosti reproboxu a způsobem uvedeným v návodu k používaným přístrojům, který chcete spárovat, vyhledáte zařízení s funkcí bezdrátového připojení BT nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento reprobox. Obě zařízení vzájemně propojí. V případě úspěšného spojení bude na displeji plynule slýšet doposud jen blikající nápis **BLUE**. Poté bude prostřednictvím reproduktoru slýšet požadovaný program. Funkce přehrávání na zařízení používaném k přehrávání (např. mobilní telefon) je zpravidla dálkově ovladatelná krátkým stisknutím tlačítek **▶▶ ▶▶ / ◀◀ ◀◀**.

- Jeden reproduktor lze současně spárovat pouze s jedním zařízením s funkcí BT.
- Po zapnutí se automaticky propojí s již dříve správně spárovaným zařízením, jestliže se toto zařízení nachází v blízkosti a je zapnuté.
- Jestliže nastane přerušení bezdrátového spojení, stiskněte několikrát za sebou tlačítko **MODE**, a to tak dlouho, dokud se nedostane znovu k funkci BT a spárování nebude opětovně aktivováno.
- Jestliže bude během poslechu hudby zaznamenán na propojeném mobilním telefonu příchozí hovor, bude přehrávání hudby přerušeno. Po dokončení telefonního hovoru znovu aktivuje na telefonu funkci přehrávání.
- Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí. (např. stěny, osoby, jiné elektrické přístroje, pohyb...)
- Nesprávné fungování, případně šum mohou způsobovat elektronická zařízení nacházející se v blízkosti, tento jev nepoukazuje na závadu přístroje!
- Specifické vlastnosti externího zdroje mohou způsobovat nesprávné fungování, to však nepoukazuje na závadu přístroje! Funkce BT může fungovat někdy omezeně, v závislosti na vlastnostech externího zdroje.

### PŘEHRAVÁNÍ MP3 S OUBOROU Z EXTERNÍCH ZDROJŮ USB/MICROSD

Chcete-li poslouchat multimediální jednotku (BT nebo MP3), musí být zapnuté tlačítko **INPUT (USB)** nacházející se v pravém horním rohu ovládacího panelu. Přehrávač je připraven k používání, je-li přístroj zapnutý. Vložte opatrně externí zdroj **USB** nebo **MICROSD** a přístroj se automaticky přepne do provozního režimu přehrávání MP3 a přehrávání bude spuštěno. Na displeji bude vyobrazen nápis **USB** nebo **SD**, dále čas, který uplynul z aktuálně přehrávané skladby, při vyhledávání pak pořadové číslo skladby. Po spuštění přehrávání stiskněte tlačítko **▶▶**, po vložení externí jednotky bude přehrávání spuštěno i automaticky. Stejným tlačítkem přehrávání i přerušíte (**PAUSE**) nebo můžete tlačítky vyhledávání **▶▶ ▶▶** zvolit požadovanou skladbu. Přidruženým stisknutím těchto tlačítek nastavíte hlasitost!

Některé extra funkce lze aktivovat jen když je v provozu jednotka multimediálního přehrávače.

\* **REPEAT**: opakované přehrávání aktuální skladby (**ONE**) nebo všech skladeb (**ALL**) v režimu MP3

**EQ**: hudební žánry (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT) v režimu MP3

**INST**: filtrování původního hlasu interpreta v režimu MP3 a BT

- Po zapnutí můžete opětovně spustit přehrávání naposledy přehrávané skladby.
- Vložte-li současně externí zdroj USB a microSD, pak požadovaný zdroj signálu zvolíte tlačítkem **MODE**.

• Doporučený systém paměťových souborů: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!

- Jestliže přístroj nevydává zvuk nebo nerozpoznává paměťové zdroje USB/microSD, příslušný zdroj vyjměte a vložte znovu, tlačítkem **MODE** opětovně zvolte daný zdroj. Pokud je tento krok bez odezvy, přístroj vypněte a opětovně zapněte!

• Externí paměťový zdroj vyjměte pouze v případě, když jste předtím tlačítkem **MODE** zvolili jiný zdroj nebo jste přehrávač vypnuli! Jinak by mohlo nastat poškození uložených dat. Vložení externí datový zdroj je zakázáno během přehrávání z přístroje vyjmát!

• Externí zdroj typu USB/microSD je možné vkládat pouze jedním způsobem. Jestliže se při vkládání vzpříčí, otočte jej a zkusete vložit znovu; nepoužívejte násilí! Kontaktujte se nedotýkejte rukama!

- Věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k poškození předmětů vnikajících do přístroje.
- Specifické vlastnosti záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!
- Prostřednictvím vstupu USB nenabíjete žádná zařízení (např. mobilní telefon)!

### KABELOVÉ AUDIO VSTUPY

Pro účely zapojení externích zařízení vybavených výstupem pro náhlavní sluchátka nebo audio výstupem k zesilovači jsou k dispozici následující možnosti vstupu: **AUX L+R IN**: stereo vstup pro zařízení vybavená stereo audio výstupem – v případě použití dvou reproboxů poskytnete skutečný stereo zvuk, bez použití pasivního reproboxu je aktivní jen vstup „R“ (mono); 2 vstupy **RCA** na zadní straně pro zapojení náhlavních sluchátek nebo výstupů **LINE OUT** externích zařízení (mobilní telefon, tablet, počítač, multimediální přehrávač, hudební nástroj, CD/DVD, mixážní pult...), tlačítko **INPUT** ve vypnuté pozici (**AUX**).

**GUITAR INPUT**: vstup  $\varnothing$  6,3mm pro kytaru (není součástí balení)

**MIC 1, MIC 2**: vstup  $\varnothing$  6,3mm pro ruční mikrofony (nejsou dodávány v příslušenství, např. SAL M 8, SAL M 7)

- Dosažitelná kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálu poskytovatelného externím zařízením a na nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku.
- Doporučujeme vypnout regulaci zabarvení zvuku na přehrávači a tuto funkci používat jen na reproboxu.
- Nízký vstupní signál reproduktoru (hlasitost) může způsobovat přílišný šum, silný signál pak

zkreslení zvuku. Doporučujeme hlasitost zdroje signálu nastavit na střední úroveň.

- V některých případech bude nutné pro účely správného zapojení zakoupit přírodní kabel a externí adaptér.
- Další informace najdete v uživatelském manuálu zařízení, které chcete s přístrojem propojit.

## BEZDRÁTOVÝ MIKROFON

Dva bezdrátové mikrofony dodávané v příslušenství reproboxu jsou napájeny 2 bateriemi typu AA (1,5V), které nejsou součástí balení. Používejte trvanlivé, alkalické baterie. Pro výměnu baterií odšroubujte dolní část rukojeti, věnujte pozornost správné polaritě a vložit baterie. Posuvný spínač na rukojeti mikrofonu posuňte až na doraz do horní polohy, pod ním je uveden nápis **ON**. Je-li spínač nastaven do prostřední polohy, mikrofon zůstane zapnutý, ale bude ztlumený, v nastavení do dolní polohy bude mikrofon vypnutý.

Hlasitost bezdrátových i kabelových mikrofonů nastavíte spínačem **M VOL**. V obou případech lze regulátorem **ECHO** nastavit efekt ozvěny. Upřednostnění hlasového oznámení, prioritá mikrofonu tlačítko **MIC PRIORITY**. V případě přehrávání MP3 bude při stisknutí tlačítka mít prioritou zvuk bezdrátového mikrofonu před hudbou ve formátu MP3 přehrávanou z externích zdrojů USB-SD.

- Vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství je cca. 25 metrů.
- LED diody na rukojeti budou svítit v případě, kdy nastalo vybití baterií a je nutné je vyměnit.
- Anténa přijímače mikrofonu je zabudovaná do reproboxu. Polze reproboxu má tedy vliv na kvalitu příjmu a vzdálenost dosahu. Aktuální vzdálenost dosahu závisí na okolním prostředí. (např. stěny, osoby, jiné elektronické zařízení, pohyb...) S mikrofonem v ruce nemanipulujte, protože to má vliv na kvalitu zvuku!
- Aktuální frekvence je uvedena na štítku umístěném na rukojeti mikrofonu.
- Nebudete-li mikrofon delší dobu používat, vyjměte baterie!
- Radiokrevní zařízení nacházející se v blízkosti, mohou způsobit nesprávné fungování nebo šum, to však neznamená závadu reproboxu.
- Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! Vybité baterie z mikrofonu neprodené vyjměte! Jestliže z baterií případně vyteklá tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Baterie je zakázáno otevírat, vzhavovat do ohně nebo zkratovat!

*Neodhazujte baterie je zakázáno nabíjet! Bezpečně zlikvidujte!*

## VYLEPŠENÁ FUNKCE KARAOKE

S použitím bezdrátových mikrofonů a/nebo kabelových mikrofonů (opce, např. SAL M 8, SAL M 71) můžete přehrávané skladby doprovázet zpěvem. Zvuk mikrofonů je na požadovaném stupni hlasitosti reprodukován při použití jakéhokoli vstupu a funkce. Regulátorem **M VOL** nastavte hlasitost, rozsah ozvěny mikrofonu nastavíte otočným spínačem **ECHO**.

Tlačítkem **INST** můžete jako extra funkci filtrovat hlas původního interpreta. Krátkým stisknutím tlačítka tuto funkci zapnete a vypnete, na displeji bude vyobrazen nápis **ON** nebo **OFF**. Ztlumení hlasu interpreta umožní důvěryhodnější přednes formou KARAOKE v režimu BT, USB, microSD.

- Efektivita automatického odfiltrování hlasu původního interpreta se v jednotlivých skladbách odlišuje a ve velké míře závisí na podmínkách daného hudebního prostředí.
- Mikrofon neumísťte před reproduktor, ani do jeho blízkosti, protože to může způsobovat pískání nebo zkreslení zvuku!
- Mikrofon držte v blízkosti úst. Různé typy mikrofonů generují různou kvalitu zvuku.

## SVĚTELNÉ LED EFEKTY

Spínačem **LED POWER ON/OFF** umístěným na zadní straně zapnete a vypnete vícebarevné světelné LED efekty. Světelné efekty fungují nezávisle na fungování reproduktorů. V případě propojení přístroje s vhodným pasivním reproboxem budou podobné světelné efekty viditelné i na tomto zařízení.

## ČIŠTĚNÍ

Předtím, než začnete přístroj čistit, jej vypněte a odpojte z elektrické sítě vytážením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi. K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!

## ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový napájecí kabel a kryt přístroje. V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj neprodené odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! Později se pokuste přístroj opětovně zapnout. Jestliže problém přetrvává, přečtete si následující přehled možných závad. Tyto pokyny vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

### Bežné závady

**Přístroj nefunguje, nesvítí displej.**

- Není zapnutý zesilovač.
- Kontrolujte, zda je spínač umístěný na zadním panelu ve správné poloze a zda bylo stisknuto tlačítko **MODE**, určené k volbě požadované funkce.
- Nesprávné zapojení do sítě.
- Zapojte síťový kabel podle předepsaných pokynů.

**Přístroj zdlánlivě funguje, ale nevydává zvuk.**

- Nastavení regulace hlasitosti není odpovídající.
- Kontrolujte, zda regulátory hlasitosti nejsou nastaveny na minimální hodnoty; spínače **VOLUME**, **M VOL** ►► ◀◀ včetně nastavení hlasitosti externího zdroje signálu.
- Audiokabely nejsou správně zapojeny.
- Kontrolujte správné nastavení audiokabelů, respektive zda jsou zapojeny podle daných norem.

### MP3 přehrávač

**Nejsou přehrávány soubory z daného zdroje signálu.**

- Není správně zvolen daný zdroj signálu nebo datový zdroj.
- Stisknete opakovaně krátce tlačítko **MODE**.

### Nefunguje MP3 přehrávač.

- Chyba při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.
- Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.
- Problém v kontaktu konektoru pro USB nebo microSD jednotku.
- Zkontrolujte, zda se do konektoru nedostal cizí předmět. Bude-li to nutné, vyčistěte konektor opatrně suchým štětcem.
- Chybný kontakt může být způsoben také nesprávným zapojením (např. vložení našikmo nebo násilím).

### Vlozte znovu externí jednotku.

- Externí datový nosič je poškozený nebo nespěluje dané parametry.
- Z důvodu rozdílu vzniklých v průběhu výroby mohou i paměťové jednotky stejného typu vykazovat takové rozdíly, které pak mají vliv na používání.

### Přehrávání je rušeno šumem.

- Chyba při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.
- Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.
- Datový nosič je chybný nebo je chybný kontakt v rámci zapojení.
- Zkontrolujte, zda je datový nosič v pořádku a ověřte zapojení.
- Chyba při kopírování dat.
- Zkontrolujte použitý komprimační software a počítač.

### Není slyšet zvuk kabelového mikrofonu.

- Nastavení regulátoru **MIC VOLUME** není správné.
- Zkontrolujte, zda tento regulátor není nastaven na minimální hodnoty.
- Zkontrolujte, zda je zapnutý mikrofon a zda je vložen správný typ baterie.

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtete tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!
- Nikdy nezapojte kabely, když je přístroj v provozním režimu! Systém nikdy nezapínajte ani nevypínajte při hlasitosti nastavené na vysoké hodnoty! Vznikající šum nebo jiné zvukové nárazy by totiž mohly způsobit okamžitě poškození reproduktorů.
- Za účelem ochrany audiosystému před většími zvuky pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů!
- Nezapomejte přirozenému chlazení přístroje, je přísně zakázáno jej zakrývat! Zadní stranu reproboxu neumísťte bezprostředně ke zdi! Dodržujte vzdálenost alespoň 20 cm! Mírné zahřívání krytu je přirozeným jevem.
- Po skončení používání přístroj vypněte a vytáhněte z elektrické sítě zástrčku napájecího kabelu!
- Přístroj umístěte vždy tak, aby zástrčka byla snadno přístupná a aby bylo možné ji snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Napájecí kabel pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytáhnutí ze zásuvky, respektive aby bylo zamezeno náhodnému zakopnutí o kabel! Nikdy nepokládejte kabel pod koberec, rohožku apod.!
- Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo přírodního kabelu vlivnými rukama!
- Dovolené je zapojovat výhradně od chráněných kontaktních zásuvek s dvojitou izolací, s hodnotami napětí 230V~/50Hz!
- Chraňte před prachem, ovzdušním s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením!
- Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!
- Dbejte na to, aby se prostřednictvím otvorů do přístroje nedostaly žádné cizí předměty!
- Přístroj nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici!
- Na přístroj je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!
- Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem!
- Zjistíte-li jakoukoli závadu, přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
- Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimačních programů a paměťových zdrojů USB/microSD může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přístroje.
- Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno!
- Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware nezávisle na výrobci.
- V hlasitosti různých audio souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů.
- Výrobce nenese odpovědnost za ztracené nebo poškozené data apod., a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač.
- Nedoporučujeme používat paměťové jednotky USB s kapacitou překračující 32 GB, protože by to mohlo způsobit zpomalení, poruchu funkčnosti. Na paměťovou kartu pokládejte pouze soubory, které budete přehrávat, data/soubory jiného typu mohou zpomalovat proces přehrávání nebo způsobit závadu.
- Reproduktoři obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktorů neumísťte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...)
- Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky.
- Tento produkt je konstruován pro běžné používání, není určen k používání v průmyslových podmínkách.



- Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů.
- Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. O kompletní text prohlášení o shodě EU můžete požádat na následující e-mailové adrese: somogyi@somogyi.hu.
- Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální text návodu k používání lze stáhnout z webových stránek www.somogyi.hu.
- Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!  
 Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoli části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchajte po delší dobu při zvýšené hlasitosti!  
 Nepoužívejte při řízení vozidla nebo při jízdě na kole, nebo v situaci, kdy je důležité slyšet jiné zvuky. Nastavte hlaslost tak, aby jste slyšeli svůj mluvčí hlas při poslechu se sluchátky.



Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví. Nepřetěžte nebo nepoužívejte přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

#### LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdatní upotřebovaných baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tim je zajištěno zneškodnění zbytku baterií / akumulátorů ekologickým způsobem



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



## Přenosný pártý reprox

Osoba sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

#### UPORABA

Dvosistemska (2x subwoofer + 1x visokotonski visokotonac), bas-refleksni aktivni zvučna kutija prvenstveno se preporučuje u hobi i zabave svrhe. Da biste povećali kvalitet i glasnocću zvuka, možete ga povezati s dodatnom pasivnom kutijom zvuka: PAR 225. Pomoću bežične BT veze, stražnjem panelu pomoću AUX RCA i 3 cs 6.3 mm utičnice (MIC1, MIC2, GUITAR) ulazi možete na njega izravno spojiti vanjske uređaje, na primjer: mobilni telefon, računalo, CD / DVD player, glazbeni instrumenti, mikrofoni, mikser ... Uređaj je BT / USB / microSD / MP3 multimedijski player i zvučnik za mikrofone. Pobožšana funkcija KARAOKE može filtrirati ili potisnuti izvorne vokale. Pored dva žična mikrofonska ulaza, isporučuje se i s dva bežična mikrofona, tako da možete istovremeno koristiti do četiri mikrofona.

#### PUŠTANJE U RAD

Sva uvezivanja trebaju se obaviti kada je sistem isključen. Zvučna kutija i uređaj koji se spaja također trebaju biti u isključenom stanju. Osigurajte da su ožičenje i polariitet priključaka ispravni. Kabel mikrofona i audio kabel držite podalje od kabela za napajanje. Kabel napajanja mora biti priključen u zvučnu kutiju, a zatim u utičnicu. Prije prvog uključivanja sustava, provjerite jesu li veze ispravne. Provjerite jesu li priključci stabilni i bez kratkih spojeva. **VOLUME** regulator treba postaviti u minimalni položaj tako da zvučnici ne stvaraju buku. Uključite uređaj. **POWER** prekidač postavite na položaj **ON**. Na gornjoj upravljačkoj ploči nalaze se LED izlazne snage i digitalni zaslon. Nakon poruke dobrodošlice, na zaslonu se prikazuje funkcija BT (**PLAVI**) simbol. Bežična BT veza je tada aktivna. Ostali načini rada mogu se odabrati tipkom **MODE** (BLUE / USB / SD) ili kad umetnete USB / microSD uređaj automatski prelazi u način rada MP3 playera. **AUX** tipka aktivira stražnje 2xRCA ulaza. Nakon upotrebe, isključite ga sa stražnje strane (**POWER OFF**) i isključite iz mreže.

• Ako su USB uređaji ili USB memorija već umetnuti kada je napajanje uključeno, reprodukcija će se započeti automatski.

• Ako nema zvuka, provjerite tipku **AUX**. Kad je isključen, može se preslušati vanjska oprema spojena na stražnje RCA priključke.

#### AKO IMATE DVA ZVUČNIKA: HIFI STEREO

Na ovu zvučnu kutiju možete spojiti pasivnu zvučnu kutiju, ukoliko kupujete odvojeno. Opcija: SAL PAR 225. Ne spajajte nijedan drugi model jer može uzrokovati kvar. Zabranjeno je istodobno spajati dvije vanjske zvučne kutije jer mogu prouzročiti kvar.

Zajedno, dvije zvučne kutije pružaju vrlo dinamičan HIFI STEREO zvuk (BT, MP3, AUX). Na izlazu kopče stražnjeg zvučnika (**SPEAKER OUT 4-8 Ohm**) - pazi na polariitet (crveno: +, crno: -) - spojte zadani tip zvučne kutije (1 kom), kada je sustav isključen. Pazite da kraj kabela zvučnika ne dodiruje jedan drugi ili bilo koju drugu žicu, konektor, vijak itd. Da biste aktivirali LED svjetlosne efekte u pasivnoj zvučnoj kutiji, povežite LED žicu (1x RCA utičak) pasivnog zvuka u **AC OUT** priključnicu. Klizač **Zajedno**, dvije zvučne kutije pružaju vrlo dinamičan HIFI STEREO zvuk (BT, MP3, AUX). Na izlazu kopče stražnjeg zvučnika (**SPEAKER OUT 4-8 Ohm**) - pazi na polariitet (crveno: +, crno: -) - spojte zadani tip zvučne kutije (1 kom), kada je sustav isključen. Pazite da kraj kabela zvučnika ne dodiruje jedan drugi ili bilo koju drugu žicu, konektor, vijak itd. Da biste aktivirali LED svjetlosne efekte u pasivnoj zvučnoj kutiji, povežite LED žicu (1x RCA utičak) pasivnog zvuka u **AC OUT** priključnicu. Klizač **LED POWER** istovremeno uključuje i isključuje LED svjetla na oba zvučnika.

• Spajanje kabela koji povezuju dvije zvučne kutije (kabel zvučnika i LED napajanje) mora izvesti kvalificirani tehničar, koristeći kabel zvučnika presjeka najmanje 2x0,75 mm2. Nef profesionalna intervencija može prozrokovati kvar. Što nije pokriveno jamstvom.

#### KONTROLA GLASNOĆE

Kontrola jačine zvuka radi na tri različita načina na različite izvore signala: s tipkom **VOLUME**, držanjem pritisnutih tipki **▶▶▶▶▶** i **◀◀◀◀◀** za pomicanje multimedijskih jedinica (BT / USB / microSD) i tipkom **M VOL** mikrofona.

• Ako je kontrola glasnocće multimedijske jedinice u minimalnom položaju, glasnocća izvora signala (BT / USB / microSD) se ne može povećati tipkom **VOLUME**. Ne zaboravite da ove dvije postavke djeluju jedna na drugu..

• Pritiskom na tipke **▶▶▶▶▶** i **◀◀◀◀◀** možete aktivirati drugu funkciju, ovisno o načinu rada uređaja.

#### MAKSIMALNA GLASNOĆA

Prije standardne uporabe zvučnici treba da se razrade. U prvih 30-50 radnih sati trebaju raditi samo s 50% kapaciteta!

Pri većoj glasnocći, u nekim slučajevima, može doći do loše kvalitete zvuka. To može biti uzrokovano previsokom razinom ulaznog signala. Da biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjske opreme ili ako je potrebno smanjite glavnu jačinu zvuka (**VOLUME**). Maksimalna jačina zvuka sustava je ona kad se zvuk čuje u dobroj kvaliteti bez izobličjenja.

• Prilikom pojačavanja jačine zvuka, izlazna snaga se neće povećavati dok će razina izobličjenja rasti! To je vrlo štetno za zvučnike i može dovesti do kvara.

• Ako spajate mikrofoni, postavite ga što dalje od audio uređaja kako biste isključili mikrofoniju i buku. Ne usmjeravajte zvučnu kutiju prema mikrofoni, jer buka i mikrofonija oštećuje zvučnike. Kad koristite mikrofoni, lagano pojačajte jačinu zvuka i, ako osjetite mikrofoniju i buku, odmah vratite kontrolu nazad i po potrebi premjestite zvučnu kutiju u drugi položaj.

#### KONTROLA TONA

Postoji nekoliko opcija kako podesiti savršen zvuk koji će odgovarati svakoj potrebi. Imajte na umu da različiti izvori signala i glasnocće zahtijevaju različite postavke, jer u protivnom kvaliteta zvuka može pasti. Iskrivljen zvuk je štetan za zvučnike. Postavke se mogu primijeniti zajedno, utječati jedna na drugu i mogu uzrokovati izobličjenja ako nisu podeseni pravilno.

Zvučni efekti: 5-pojasni grafički **EQUALIZER**, **BASS** (niski) i **TREBLE** (visoki) okretni gumbi i **EQ** tipka između upravljačkih tipki multimedijske jedinice. (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT)

Preporučena postavka: **NORMAL** (EQ isključen) i visoki / duboki kontroleri zakrenuti u srednji položaj i 5 -pojanim grafičkim EQ-om, ručno.

#### EQUALIZER

Možete povećati ili smanjiti glasnocću na 5 različitih frekvencija duž kontrola: 100 Hz - 330 Hz - 1 kHz - 3,3 kHz - 10 kHz. Nema intervencije (0 dB) u srednjem položaju.

#### BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može povezati s drugim uređajima s protokolom BT unutar 10 metara. Nakon toga, možete slušati glazbu sa mobilnog uređaja, tableta, prijenosnog računala itd... Odabirom BT funkcije, na zaslonu se vidi **PLAVI** simbol. Na način kako je napisano u uputama za uređaj koji treba upariti, pretražite uređaje u blizini koji imaju bežičnu BT vezu, uključujući ovaj zvučnik. Uparite ta dva uređaja. Nakon uspješne veze, **PLAVI** simbol koji je do tada bio sivo neprestano će se prikazivati na ekranu. Željani program se tada čuje na zvučniku, obično aplikacija uređaja za reprodukciju (npr. mobilni telefon) može se daljnji upravljati kratkim priskom na **▶▶▶▶▶** i **◀◀◀◀◀** tipke.

• Zvučnik se može upariti samo sa jednim uređaj u isto vrijeme.

• Nakon uključivanja automatski se ponovno povezuje s prethodno uparenim i ispravno spojenim uređajem, ako je u blizini.

• U slučaju prekida bežične veze, ako je potrebno, držite pritisnutom tipku **MODE**, sve dok ponovno ne pristupite BT funkciji i aktivirate se način uparivanja

• Ako spojeni mobilni telefon prilikom poziva tijekom reprodukcije glazbe, reprodukcija glazbe će se pauzirati. Nakon završetka razgovora ponovno pokrenite reprodukciju na telefonu.

• Domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline (zidovi, ljudsko tijelo, drugi el. uređaji, kretanja...)

• Električni uređaji koji rade u blizini mogu uzrokovati nepravilan rad, to ne znači da je uređaj u kvaru.

• Nepravilan rad može biti uzrokovan specifičnim značajkama vanjskog uređaja, što ne znači da je uređaj u kvaru! Povremeno, funkcija BT može biti ograničena ovisno o vanjskom uređaju.

#### MP3 REPRODUKCIJA SA USB/MICROSD MEMORIJSKIM KARTICA

Tipka **INPUT** u gornjem desnom kutu upravljačke ploče mora biti na načinu rada (**USB**) ako želite slušati multimedijsku jedinicu (BT ili MP3). Player je spreman kad je jedinica uključena. Paliživo umetnite **USB** ili **microSD** memorijsku karticu i uređaj automatski prelazi u način rada MP3, a zatim započinje reprodukcija. Na zaslonu se pojavljuju **USB** ili **SD** simbol, prikazano je preostalo vrijeme, broj zapisa prilikom pomicanja. Za pokretanje reprodukcije pritisnite tipku **▶▶▶▶▶** ili se ona automatski pokrene nakon umetanja

vanjske jedinice. Možete pauzirati reprodukciju istom tipkom **(PAUSE)** ili odabrati željeni zapis tipkama za pomicanje **◀▶**. Držeći pritisnutu posljednju, kontrolirate glasnoću. Some extra functions can only be activated when the multimedia unit is operated.

\* **REPEAT**: ponavljanje stvarne pjesme (**ONE**) ili svih pjesama (**ALL**) u MP3 načinu rada

**EQ**: glazbeni stilovi (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT) u MP3 načinu rada

**INST**: filtriranje izvornog vokala u MP3 i BT načinu rada

- Kad ga uključite, može se pokrenuti ponovno pokretanje posljednje reproducirane pjesme.
- Ako istovremeno umetnete izvor USB i microSD signala, možete ih odabrati s tipkom **MODE**.
- Preporučeni format memorije je FAT32. Ne koristite NTFS format memorijske jedinice.
- Ako uređaj ne emitira zvuk ili ne prepoznaje USB / SD memoriju, izvadite i ponovno spojite memoriju i odaberite je ponovo tipkom **MODE**. Ako je potrebno, isključite ga i uključite ponovo.
- Vanjsku memoriju uklonite tek nakon što se prebacili na drugi izvor tipkom **MODE** ili ako ste isključili uređaj. U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Ne uklanjajte spojenu vanjsku jedinicu tijekom reprodukcije.
- SB / microSD uređaj možete umetnuti samo na jedan način. Ako ne može, preokrenite je i pokušajte ponovo, nemojte na silu. Ne dirajte kontakte.
- Budite oprezni da ne oštetite uređaje koji stise izvan uređaja.
- Nepravilan rad može uzorovati jedinsvene značajke vanjske memorije što ne ukazuje na kvar uređaja.
- Nemojte koristiti USB utičnicu za punjenje (npr. mobilni telefon).

## ŽIČNI AUDIO ULAZ

Sljedeće mogućnosti ulaza dostupne su za povezivanje vanjskih uređaja s izlazom za slušalice ili audio izlazom na pojačalo:

**AUX L+R IN**: stereo input for devices which has stereo audio output – provides true stereo sounding when using two sound boxes, without using a passive sound box only the „R“ RCA input is active (mono); 2xRCA sockets for receiving the LINE OUT output (mobile phone, tablet, computer, multimedia player, musical instrument, CD/DVD, mixing console...), kada je tipka **INPUT** isključena. (**AUX**) položaj

**GUITAR INPUT**:  $\varnothing$  6,3 mm instrument utičnica (nisu uključeni u pakiranje)

**MIC 1, MIC 2** :  $\varnothing$  6,3 utičnica za mikrofon (nisu uključeni u pakiranje); preporuka: SAL M 8, SAL M 71

- Dostupna kvaliteta zvuka ovisi o kvaliteti audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i tona.
- Preporuča se isključiti ekvalizer na uređaju i koristiti ga samo na zvučnoj kutiji.
- Nizak signal (glasnoća) koji ulazi u zvučnik može uzrokovati prejeranu buku, preveliki signal može uzrokovati izobličjenje. Preporuča se održavati glasnoću izvora signala na umjerenju razini.
- Spajanje kabela i, u nekim slučajevima, kupovina vanjskog adaptera možda će biti potrebno za pravilno spajanje
- Za daljnje informacije pogledajte priručnik s uputama uređaja koji se spaja.

## BEŽIČNI MIKROFON

Bežični mikrofon isporučuje se zajedno s zvučnom kutijom, napajanje 2 x AA (1,5 V) baterijama (nisu uključene u pakiranje). Koristite alkalne baterije. Da biste zamijenili bateriju, odvijte donji polovnicu mikrofona, umetnite alkalne baterije na polaritet. Postavite bočni prekidač u položaj **ON** na ručici. U središnjem položaju prekidača mikrofon će ostati uključen, ali će biti isključen dok je donji polovnik isključen.

Glasnoću žičnih i bežičnih mikrofona može se podestiti i **M.VOL** regulator. U oba slučaja eho efekt može postaviti **ECHO** regulator. Prioritet mikrofona tipka **MIC PRIORITY**: u slučaju reprodukcije MP3-a, mikrofon će imati prednost nad MP3 glazbom koja se reproducira s izvora USB-SD.

- Domet, na otvorenom, cca. 25 metara.
- LED na rukohvatu svijetli, kada su baterije ispražnjene i potrebno ih je zamijeniti.
- Antena mikrofona ugrađena je u kućište. Položaj zvučnika može utjecati na kvalitetu prijema i domet. Stvari domet ovisi o uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, druga električna oprema, pokret...) Ne mičite mikrofon u ruci jer može utjecati na kvalitetu zvuka.
- Frekvencija mikrofona je prikazana na zastonu na dršci mikrofona.
- Mikrofon ne koristite dulje vrijeme, izvadite baterije.
- Nepravilan rad, buka, može prouzročiti obilježja radio opremu, što ne ukazuje na kvar zvučne kutiji.
- Zamjenu baterije može obaviti samo odrasla osoba. Iz uređaja odmah uklonite ispražnjenu bateriju. Ako je baterija istječe tekućina, uzмите zaštitnu rukavicu i očistite držac baterije suhom krpom. Ne otvarajte ih, ne bacajte u vatra ili kratak spajajte. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Opasnost od eksplozije.

## KARAOKE FUNKCIJA

Bežični / žičnim mikrofona (opcija, npr. SAL M 8, SAL M 71) možete pratiti reproducirane pjesme uz pjevanje. Zvuk mikrofona možete slušati s bilo kojeg ulaza i funkcija na željenoj glasnoći. Podestite glasnoću s kontrolerom **M.VOL**, jačinu eho-a mikrofona tipkom **ECHO**. Kao dodatnu značajku pritisnite tipku **INST** za filtriranje izvornog zvuka. Možete ga isključiti kratkim pritisnukom dok je prikazano **ON** ili **OFF**. Filter potiskivanje pjevačevog glasa omogućuje autentičniju izvedbu KARAOKE-a u BT, USB, microSD načinu.

- Učinkovitost automatskog filtriranja glasa izvornog pjevača varira od pjesme do pjesme i vrlo ovisi o glazbenom okruženju.
- Ne postavljajte mikrofon ispred ili blizu zvučnika jer može čuti zvuk ili mikrofoniju.
- Držite mikrofon blizu usta. Različiti mikrofoni mogu proizvesti različitu kvalitetu zvuka.

## LED SVJETLOSNi EFEKTI

Pomoću prekidača na stražnjoj strani za uključivanje / isključivanje, **LED POWER ON/OFF** može uključiti i isključiti višebojni LED svjetlosni efekt. Rad osvijetljenja ne ovisi o radu zvučnika. Ako je pasivna kutija zvuka pravilno spojena s proizvodom, pokazat će sličan svjetlosni efekt.

## ČIŠĆENJE

Nije čišćenje isključuje uređaj isključivanjem iz napajanja. Koristite meku, suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje i tekućine.

## ODRŽAVANJE

Povremeno provjerite mrežni adapter / priključni kabel. U slučaju neispravnosti odmah isključite struju i obratite se stručnoj osobi.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Primijetite li kvar, isključite uređaj. Kasnije pokušajte ponovo uključiti. Ako se problem nastavi, potražite sljedeće napomene. Ovaj vodič može vam pomoći u prepoznavanju problema ako je uređaj ispravno spojen sa uređajem pokraj njega. Po potrebi se obratite stručnoj osobi.

### Opće

#### Uređaj ne radi, LED zaslon ne svijetli.

- Pojačalo nije uključeno.
- Provjerite da je prekidač na stražnjoj strani u odgovarajućem položaju i ako ste pritisnuli tipku **MODE** za odabir željene funkcije.
- Ugrađena baterija je potrošena.
- Priključite punjač i napunite bateriju.
- **Uređaj radi, ali ne emitira zvuk.**
- Kontrole glasnoće nisu pravilno postavljene.
- Provjerite da li rotacijski regulator glasnoće niti na daljinskom upravljaču nisu postavili na minimum; tipke **VOLUME**, **M.VOL**, **▶▶▶▶**.
- Audio kabeli nisu ispravno povezani.
- Provjerite jesu li audio kabeli ispravno spojeni po svom redosljediu.

### MP3 player

#### Ne reproducira datoteke iz ispravnog izvora.

- Nije odabran željeni izvor ili uređaj.
- Pritisnite kratko tipku **MODE** više puta.

### MP3 reprodukcija ne radi.

- Došlo je do pogreške pri učitavanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Provjerite odgovara li MP3 format.
- Problem s USB utičnicom.
- Provjerite da u priključnici nema stranih predmeta. Po potrebi pažljivo očistite suhom četkom.
- Problemi s USB-om mogu biti uzrokovani i neprimjerenim (npr. ukoso ili neravno) umetanje USB-a.
- Neispravna ili nestandardna memorijska jedinica.
- Zbog različitih proizvođača mogu se pojaviti razlike između vrsta USB memorijskih jedinica koje utječu na upotrebu.

### Reprodukcija je bučna.

- Došlo je do pogreške pri učitavanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Provjerite odgovara li MP3 format.
- Nosač podataka je neispravan ili je tijekom uključivanja došlo do pogreške u vezi.
- Provjerite kompatibilnost i vezu nosača podataka.
- Došlo je do pogreške u kopiranju podataka.
- Provjerite korištenji softver za kompresiju i računalo.
- **Žični mikrofon (opcionally) se ne čuje.**
- Kontrole **MIC VOLUME** nije pravilno postavljena.
- Provjerite da li ovaj regulator nije postavljen na minimalni položaj.
- Provjerite je li mikrofon uključen.

### UPOZORENJA

- **Prije uporabe pažljivo pročitaite upute i zadržite ih za kasniju uporabu.**
- **Ne spajajte kabele tijekom rada. Nikad ne uključujte ili isključujte sustav pri punoj glasnoći. Udar buke može vam oštetiti zvučnike.**
- **Da biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, kabele vodite dalje od kabela električne mreže.**
- **Ne ometajte hlađenje uređaja, zabranjeno ga je pokrivati. Ne pozicionirajte stražnju stranu zvučne kutije odmah uz dr. Držite razmak od najmanje 20 cm. Blago zagrijavanje je kućišta prirodana je pojava.**
- **Nakon dovršetka uporabe, isključite i iskopčajte adapter iz mreže.**
- **Uređaj treba biti smješten tako da omogućava jednostavan pristup i uklanjanje utikača! Postavite kabele za napajanje tako da se sprječiti da se slučajno izvuce ili da se spatoknete o njega. Ne postavljajte kabele za napajanje ispod tepiha i vrata i sl..**
- **Zbog prisutnosti mrežnog napona pridržavajte se uobičajenih pravila za zaštitu života. Zabranjeno je dodirivati uređaj ili priključni kabel mokrim rukama.**
- **Uređaj mora biti priključen na 230 V ~ / 50 Hz uzemljenu električnu zidnu utičnicu.**
- **Zaštitite ga od prašine, vlage, tekućina, vrućine, mraza, udara i izlaganja izravnom toplinskom zračenju ili sunčevog svjetlu.**
- **Ovaj proizvod je izrađen za kućnu uporabu.**
- **Pazite da kroz otvore ne dospiju strani predmeti ili tekućine.**
- **Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom ( npr. :. čaša ) na njega.**
- **Ne izlažite uređaj otvorenom plamenu niti stavljajte izvor plamena na uređaj (svijeća).**
- **Ne pokušavajte rastaviti ili modificirati uređaj ili njegovu dodatnu opremu jer može izazvati požar, nezgodu ili strujni udar.**
- **Odmah isključite uređaj ako uočite nedostatke i obratite se stručnoj osobi.**
- **Može doći do nepravilnosti u radu zbog kompresije datoteka, korištenog programa za kompresiju i kvalitete SD / USB memorije, što nije nedostatak li kvar uređaja.**
- **Nije zajamčena reprodukcija DRM datoteka zaštićenih autorskim pravima.**
- **Čak ni podržane datoteke nisu zajamčene za reprodukciju zbog uvjeta softvera i hardvera koje nisu povezane s proizvođačem.**
- **Može biti razlika između glasnoće i kvalitete zvuka različitih audio datoteka zbog različitih parametara.**

- Proizvođač ne preuzima odgovornost za gubitak ili oštećenje podataka itd. Čak i ako se podaci izgube tijekom korištenja uređaja. Preporučuje se da prije uporabe uređaja napravite kopiju podataka na osobnom računalu.
- Ne preporučuje se upotreba većih USB/SD memorija od 32GB one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo datoteke koje želite slušati, strane datoteke mogu znatno da uspore učitavanje podataka.
- Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osjetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kazete, kompas ...)
- Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije.
- Ovaj proizvod je izrađen za kućnu uporabu, nije za industrijsku upotrebu.
- Ako je istekao radni vijek proizvoda, proizvod postaje opasan otpad. S njim se mora postupati u skladu s lokalnim propisima.
- Somogyi Elektronik Ltd. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa 2014/53 / EU Direktivom. Kompletnu dokumentaciju o usaglašenosti možete pronaći na: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.
- Priručnik s uputama može se preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
- Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.



#### Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

#### NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

	ACTIVE CABINET	PASSIVE CABINET
	PAR 225DJ	PAR 225
Box	2-Way bass-reflex, Double Woofer	2-Way bass-reflex, Double Woofer
Pm / Pn	250 / 150 W	250 / 150 W
Pamp	150 W + 150 W	-
Z	4 Ohm	4 Ohm
f	22 – 21.000 Hz	22 – 21.000 Hz
THD	≤0,3 %	≤0,3 %
S/N	≥76 dB	≥76 dB
Graphic EQ	5-Band	-
Tone	Bass / Treble	-
MP3 EQ	6-Style	-
Subwoofer	2x 10" (250 mm)	2x 10" (250 mm)
Tweeter	1,0" Titan (25,4mm)	1,0" Titan (25,4mm)
BT version	4.2 /10m max.	-
BT profiles	A2DP, AVRCP	-
USB file system	MP3-FAT32, max.32GB	-
AUX input	2 x RCA / 400 mV	-
MIC input	2 x 6,3 mm / 3 mV	-
MIC wireless	2CH VHF / <10 mW	-
MIC range	appr. 25 m open area	-
SPEAKER IN	-	2-pole wired, ≈3,5 m
SPEAKER OUT	2-pole clip, 4-8 Ohm	-
LED Voltage	9 V~ out	9 V~ in
MIC battery	2+2xAA (1,5V)	-
Ta	0 °C...+35 °C	-
Power mono	230 V~ 50 Hz / 150 W	-
Power stereo	230 V~ 50 Hz / 300 W	-
Dimensions	360/270 x 880 x 360mm	360/270 x 880 x 360mm
Weight	19 kg	16 kg

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**<sup>®</sup>  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal:  
400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)



**PAR 225DJ**



SOMOGYI ELEKTRONIC<sup>®</sup>